

أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات
الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة
الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

البحث العلمي^س



قدمه:

سلامت عبد الله

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١١٠٥١

كلية التربية قسم اللغة العربية
الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروغو

ديسمبر ٢٠١٦

أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات
الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة
الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

البحث العلمي^س

مقدم الى الجامعة الاسلامية الحكومية فونوروغو
لإستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
في تدريس اللغة العربية (S.Pd)



قدمه:

سلامت عبد الله

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١١٠٥١

كلية التربية قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

ديسمبر ٢٠١٦

أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث(الفقه) لطالبات
الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية"المعارف للبنات" فونوروغو السنة
الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

البحث العلمي^٣



قدمه:

سلامت عبد الله

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١١٠٥١

كلية التربية قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروغو

ديسمبر ٢٠١٦

أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات
الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة
الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

البحث العلمي^س

مقدم الى الجامعة الاسلامية الحكومية فونوروغو
لإستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
في تدريس اللغة العربية (S.Pd)



قدمه:

سلامت عبد الله

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١١٠٥١

كلية التربية قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

ديسمبر ٢٠١٦

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالب:

الإسم : سلامة عبدالله

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١١٠٥١

الكلية : كلية التربية

القسم : قسم اللغة العربية

الموضوع : " أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات

الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو

السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ "

فبعد الإطلاع على هذا البحث وإدخال ما فيه من الإصلاحات والتعديلات وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرف


محمد نصر الله الماجستير

التاريخ: ٠٥ يناير ٢٠١٧

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٥٠١١٠٠٢

رئيس قسم اللغة العربية



محمد نصر الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٥٠١١٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالب :

الإسم : سلامت عبدالله

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١١٠٥١

الكلية : كلية التربية

القسم : قسم اللغة العربية

الموضوع : أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات الصف الثاني

عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في:

اليوم : الاثنين

التاريخ : ٣٠ يناير ٢٠١٧

وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:

اليوم : الاثنين

التاريخ : ٣٠ يناير ٢٠١٧

فونوروغو، ٢٠١٧



رئيسة الجامعة

الدكتورة الحاجة ستي فريم يوسف الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٧٠٥٠٦٠٠١٩٨٣٠٣٢٠٠٢

أعضاء مجلس المناقشة:

الرئيس : الدكتورة الحاجة ايفي معافية الماجستير ()

المتحن الأول : الحاج الدكتور أندوس حسن الماجستير ()

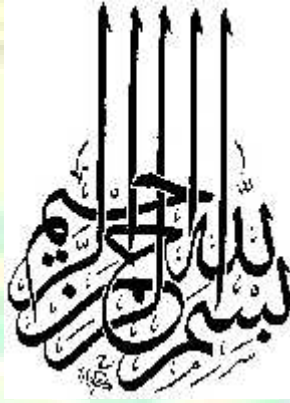
المتحن الثاني : محمد نصرالله الماجستير ()

الإهداء

أهدى الباحث هذا البحث إلى :

- ❖ الوالدين المحترمين، الأب المحبوب ميسمان والأم المحبوبة سيحاه، اللذين ربياني صغيرا، شجعاني طول حياتي وفضلاني بتربيتي علما وخلقا ودينا وأدبا بكل صبرهما وجهدهما، والذين داوماني بنصيحتهما وأدعو لهما عسى أن يرحمهما الله كما رحمني صغيرا.
- ❖ المشرف في هذا البحث : الأستاذ نسرالله الماجستير يربي ويساعد ويدافعني في كمال هذا البحث.
- ❖ أخواتي المحبوبات وأخى المحبوب الصغير الذين دفعواني في تمام هذا البحث، جزاكم الله احسن الجزاء.
- ❖ جميع الأسرة الذين قد أعطوني معونة حتى نجحت في عملية التعلم والتعليم.
- ❖ جميع أصدقاء المحبوبين في قسم تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو الذين قد ساعدوني في إتمام هذا البحث العلمي وإكماله وأدعو لهم جميعا مع النجاح في كل أمور.
- ❖ ومن علمني ولو حرفا واحدا عسى أن ينفعنا الله به.

الشعار



تَعَلَّمَنَّ صَغِيرًا وَعَمَلْ بِهِ كَبِيرًا^١

“Belajarlah di waktu kecil dan amalkanlah di waktu besar”

^١ محمد رحمة، المحفوظات، (فونوروغو: غانطار)، 3

الملخص

عبدالله ، سلامت. ٢٠١٥. أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث(الفقه) لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية"المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

٢٠١٦

البحث العلمي كلية التربية قسم تدريس اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف
الاستاذ نسر الله الماجستير

الكلمة الأساسية : استيعاب المفردات و نتائج تدريس كتاب التراث

المفردات هي اللفظة او الكلمة التي تتكون من حرفين فاكثر وتدل على معنى, سواء أكانت فعلا او اسما او أداة. نتائج هي جمع من النتيجة. النتيجة لغة إسم مصدر من نتج - ينتج - نتيجة. ومعناها "الأمر التي تستخرجه من مقدماته.

ومعرفة استيعاب المفردات ونتائج نتائج تدريس كتاب التراث وضع الباحث أسئلة البحث كما يلي :
(١). كيف استيعاب المفردات لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ ؟. (٢). كيف نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ ؟. (٣). هل وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ ؟.

هذا البحث من نوع البحث الكمي، قام الباحث بالبحث بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو الصف الثاني عشر. وعدد السكن ٢٥ طالبات. ولجمع البيانات إستخدم الباحث الملاحظة ووثائق المكتوبة، وتحليل البيانات استعمل الباحث الطريقة الكمية. وتحليل البيانات في هذا البحث إستخدم الباحث التحليل الإرتباط (KorelasiProduct Moment).

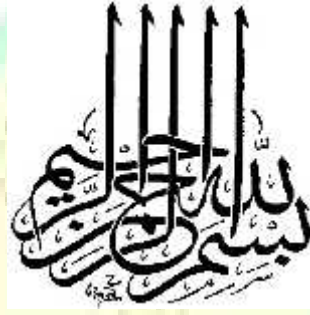
يرمز ما يلي:

$$r_{xy} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[N \sum X^2 - (\sum X)^2][N \sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$

نتيجة البحث هي : (١) استيعاب المفردات لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ في طبقة متوسط بنتيجة (٥٠%). (٢) نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ في طبقة جيدة بنتيجة (٥٢%). (٣) وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦، لأن $W_t < W_o$ يعني في درجة ذى معنى ٥% ، $\Phi_o = ٠,٦$ و $\Phi_t = ٠,٣٩٦$ فالفرض اللاغى (Ho) مردود أو الفرض الإختياري (Ha) مقبول.



كلمة شكر وتقدير



الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على امور الدنيا والدين الهادي الى صراط مستقيم من يهديه فلا مضل له ومن يضلله فلا هادي له. اللهم صل على سيدنا محمد امام الانبياء والمرسلين عددا يعلم الله ته المجتهدين المجاهدين في طلب رضا رب العالمين. اما بعد.

فقدم الباحث في هذه المناسبة عظيم الشكر والتقدير الى من ساعدها في كتاب هذا البحث العلمى بالموضوع " اثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث للطالبات (الفقه) الصف الثانى عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ وبالذات:

١. فضيلة المحترمة الحاجة الدكتورة ستي مريم يوسف الماجستير كرئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.
٢. فضيلة المحترم مخلصا أفندى الماجستير كرئيس كلية التربية الإسلامية الحكومية فونوروغو.

٣. فضيلة المحترم محمد نصر الله الماجستير كرئيس قسم تدريس اللغة العربية الذى قاما بالإشراف التام على كتابة هذا البحث ودفعاى وشجعانى إلى تعلم اللغة العربية

٥. فضيلة المحترم مصطفى كامل كرئيس المدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو وعلى اذنه للبحث فى هذه المدرسة.

٦. والداى المحترمين وإخوانى وجميع عائلة الباحث على تشجيعهم ودعائهم

٧. جميع المدرسين المحترمين والأصدقاء الذين ساعدوا الباحث فى كتابة هذا البحث

أسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة. ويكون هذا البحث العلمى نافعا ومفيدا للعباد والبلاد، أمين.

فونوروغو، ١٧ نوفمبر ٢٠١٦

الباحث

سلامة عبدالله

٢١٠٥١١٠٥١

المحتويات

| | |
|------|----------------------------|
| ii | صفحة الموضوع |
| iii | صفحة الموافقة على المناقشة |
| iv | صفحة قرار مجلس المناقشة |
| v | صفحة الإهداء |
| vi | صفحة الشعار |
| vii | الملخص |
| ix | كلمة شكر وتقدير |
| xi | قائمة المحتويات |
| xvii | قائمة الجداول |

| | |
|----|-----------------------|
| ١ | الباب الاول : المقدمة |
| أ. | |
| ١ | فية البحث |
| ب. | |
| ٤ | ثلة البحث |
| ج. | |
| ٤ | داف البحث |
| د. | |
| ٥ | ئد البحث |

هـ..... تند

ظيم كتابة تقرير البحث..... ٥

الباب الثاني : الإطار النظري والبحوث السابقة وهيكل التفكير وفروض

البحث..... ٧

أ. مف

هوم استيعاب المفردات..... ٧

١. تعر..... ٧

يف المفردات..... ٧

٢. أنوا..... ٨

ع المفردات..... ٨

أ. م..... ٨

فردات إسمية و تشمل..... ٨

ب. ف..... ٩

ردات فعلية و تشمل..... ٩

ت. ا..... ٩

لأدوات و تشمل..... ٩

ث. ح..... ٩

والفz..... ٩

٣. نو..... ٩

ع المفردات الجديدة..... ٩

٤. أسد..... ٩

س إختيار المفردات..... ١٠

- ٥.....تو
- ١١.....جيهات عامة في تدريس المفردات
- ١١.....أ. القدر الذي تعلم
- ١١.....ب. قوائم مفردات
- ٦.....أس
- ١٢.....اليب تدريس المفردات
- ٧.....طر
- ١٣.....يقة تدريس المفردات
- ٨.....وس
- ١٦.....ائل تدريس المفردات هي
- ٩.....م
- ١٨.....شكلات تدريس المفردات وطريقة حلها
- ١٠.....اخ
- ١٩.....تبارات المفردات
- ٢٠.....ب. مفهوم نتائج تدريس كتاب التراث
- ٢٠.....أ. تعريف النتائج
- ٢١.....ب. تعريف التدريس
- ٢٣.....ت. مؤشرات عن نتائج التدريس
- ٢٥.....ث. الحدّ الأقلّ عن نتائج التدريس
- ٢٦.....ج. أنواع نتائج التدريس
- ٢٦.....١. نتائج الدرس من الناحية الفكرية
- ٢٧.....٢. نتائج التدريس من الناحية الموقفية
- ٢٨.....٣. نتائج التدريس من الناحية الحركية

ح. العوامل التي تؤثر في نتائج التدريس..... ٢٩

خ. تعريف الكتب التراث..... ٣٤

د. منهج التدريس لكتب التراث..... ٣٤

ج. ج. ٤١.....

ث سابقة و هيكل التفكير و فروض البحث..... ٤١

ب. ١.....

ث سابقة..... ٤١

د. د. ٤١.....

كل التفكير..... ٤١

هـ. فروض البحث..... ٤٢

الباب الثالث : منهج البحث..... ٤٣

أ. تصميم خطة البحث..... ٤٣

١. نوع البحث..... ٤٣

٢. البيانات ومصادرها..... ٤٤

أ. البيانات..... ٤٤

ب. مصادر البيانات..... ٤٤

ب. السكان والعينة..... ٤٥

أ. السكان..... ٤٥

ب. العينة..... ٤٥

ج. إطار عرض البحث..... ٤٧

د. أساليب جمع البيانات..... ٤٨

هـ. طريقة تحليل البيانات..... ٥٦

الباب الرابع : غرض البيانات وتحليلها ٥٨

أ. غرض البيانات ٥٨

١. عرض البيانات العامة ٥٨

أ. ٥٨

اريخ تأسيس المدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات

فونوروغو ٥٨

ب. ٥٨

لموقع الجغرافي مدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات

فونوروغو ٥٥

ت. ٥٥

حوال المدرسين والموظفين في المدرسة العالية الإسلامية المعارف

للبنات فونوروغو ٥٧

ث. ٥٧

سائل المدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو . ٥٧.

٢. عرض البيانات الخاصة ٦٦

أ. ٦٦

يانات عن إستيعاب المفردات لطالبات الصف الثاني

عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات

فونوروغو ٦٦

ب. ٦٦

يانات عن نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات

الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف

للبنات فونوروغو ٦٩

ب. تحليل البيانات ٧١

١. تحليل البيانات عن إستيعاب المفردات لطالبات الصف
الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات

فونوروغو ٦٦

٢. تحليل البيانات عن نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه)
لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية

المعارف للبنات فونوروغو ٦٧

٣. تحليل البيانات اثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس
كتاب التراث (الفقه) لطالبات الصف الثاني عشر

بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو ٧٨

ج. التفسير ٨٢

الباب الخامس : الخاتمة ٨٤

أ. نتائج البحث ٨٤

ب. الإقتراحات ٨٥

قائمة المراجع

الملاحق

إقرار أصالة البحث

ترجمة الحياة

قائمة الجداول

| الصفحة | البيان | الرقم |
|--------|--|-------|
| ٤٨ | تركيب منظمة في المدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغيرماديون | ١ |
| ٤٩ | أحوال المدرسين في المدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغيرماديون | ٢ |
| ٥٠ | أحوال الموظفين في المدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغيرماديون | ٣ |
| ٥٠ | أحوال الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغيرماديون | ٤ |
| ٥١ | الوسائل الموجودة في المدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغيرماديون | ٥ |
| ٥٢ | نوعية نتائج تدريس محفوزات لطلاب الصف السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغير ماديون | ٦ |
| ٥٣ | التكرار عن نتائج تدريس محفوزات | ٧ |
| ٥٤ | نوعية نتائج تدريس اللغة العربية لطلاب الصف السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الحكم" ملاطين غيغير ماديون | ٨ |
| ٥٥ | التكرار عن نتائج تدريس اللغة العربية | ٩ |
| ٥٦ | المعيار على نتائج التدريس | ١٠ |
| ٥٧ | درجة نتائج تدريس محفوزات | 11 |

| | | |
|----|--|----|
| ٥٨ | المعيار على نتائج التدريس | ١٢ |
| ٥٨ | درجة نتائج تدريس اللّغة العربيّة | ١٣ |
| ٦٠ | خريطة العلاقة بين نتائج تدريس محفوظات ونتائج تدريس اللّغة العربيّة لطلاب الصفّ السابع بالمدرسة الثانوية الاسلاميّة "الحكم" ملاطين غيغير ماديون | ١٤ |



الباب الأول

المقدمة

﴿﴾. خلفية البحث.

المفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون حر فين فأكثر وتدل على معنى, سواء أكانت فعلا أو اسما أو أداة. وتنوعت هذه المفردات من حيث: عدد حروفها وسهولة نطقها وأن تستغني عن المفردات هي إحدى العناصر اللغوية الرئيسية فلا يمكن الشخص أن يتكلم بدونها.

المفردات من أهم عناصر اللغة ويميل بغض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم في اللغة. ومراد ذلك إلى أن المفردات قد تكون العامل الرئيسي الذي يؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقف الاتصال أو في فهم النص القرائي.

وكذلك الذي عبره هورن (*horn*) كانت المفردات هي حاجة رئيسية للغة العرنية ولسائر اللغات الموجودة في العالم. فالمفردات عند هورن هي عدد من الكلمات التي تشكل لغة واحدة. فالمفردات لها دور عظيم في اكتساب المهارات اللغوية الأربعة. فقد قال فليت (*vallet*) إن القدرة لاكتساب المهارات اللغوية الأربعة تتعلق على مدى استيلاء المرء على المفردات. ورغم ذلك تعليم اللغة العربية غير مساو بتعليم المفردات. وبعبارة أخرى أن استحقاق المهارات اللغوية الأربعة لا تأتي بمجرد حفظ عدد من المفردات فحسب, ولكن الاستيلاء على المفردات العديدة يؤدي إلى سهولة المرء في تعلم اللغة وأداءها.^٢

^٢ محمد منير و محمد مخلص، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم العربية

(فونوروغو: ٢٠١٢)، ٣٠

النتائج هي المهارة أو الحاصلة الظاهرة التي تمكن تحقيقها في وقت معين
عملية التعليم. تحدد قدرة الطلاب الفكرية ان ينجح الطالب في تحصيل
النتائج. لمعرفة نجاح الطالب أو فشله في تعليمه فيحتاج إلي الإختبار، وهدفه
لمعرفة النتائج التي حصل عليها الطلاب بعد عملية التعليم والتعلم مستمرة.
عند أزمردى أزمردى كتب التراث هو كتب الدينية باللغة العربية و الماليزية
والجاوية أو اللغات المحلية ^٤ في إندونيسيا باستعمال الحرف العربي, ليس
مكتوب لعلماء الشرق الأوسط فقط لكن يكتب أيضا لعلماء إندونيسيا.
وهناك موجود أن يفسر أنه يسمى بكتب التراث لأن مكتوب على الورق
الأصفر. ^٤

في حلفية المعهد, كتب التراث يعتد التصيغ النهائي من تعاليم القرآن و
سنة النبي, هذا الكتاب يكتب لعلماء باضعاف أهلية: العلمية العالية
والأخلاقية الفضيلة. وهذا الكتاب يكتب أيضا بالقلم و الأصابع المنير. ولذلك
ينظر قريب بالتمام و الصعب للإنتقاد. تنفيذه ذلك الكتب يعتاد بكتب
الطهور و المقدس محمولا بصدق الحقيقي, حتى لا يحتاج بالتغيير و الإبدال. ^٥
مهم أن نعرف أن كتب التراث و اللغة العربية وجد الإرتباط بينهما. عند
نفهم كتب التراث بالجيد فنتيجة اللغة العربية بالجيد أيضا. جميع ذلك نساعد

³<http://www.ditptksd.go.id/?option=com.content&view=artikel&id=46:factor-faktor-yang-mempengaruhi-prestasi-belajar> نقل في التاريخ ١٣ يناير ٢٠١٥

^٤ أحمد باريزي, *Membuka Jendela Pendidikan Mengurai Akar Tradisi Dan Integrasi*

Keilmuan Pendidikan islam (جاكرتا: راجا غرافيندو فيرسادى, ٢٠٠٤), ٧٥-٧٤

^٥ موجاميل قمر, *Dari Transformasi Metodologi Menuju Demokratisasi*

Institusi (غلورا أكسارا فراتاما, بدون السنة), ١٢٨

أن نزيد العلم عن اللغة العربية من حيث المفردات و القراءة و المحادثة و الكتابة.

الآن يكون كتب التراث كأهمّ منهج الدراسيّة في المعاهد. مهم كان التطوّر والتقدّم التكنولوجيّة والسناعة يجبر كم من البشر لاستهلاك نصوص العلوم العصريّ، حتّى تغيّر مناهج التدريس لقراءة الكتب التراث في المعهد. مهما متعلّقة معلوم والمنهجيّ ومنهج التدريس بل وسط اختلاط المهارة السلفية والحديثه ظهر عزم العلماء لقيام بالتجديد تعلّم الكتب التراث كالمقارنة لكثرة القراءة العصريه. وكان تعليم كتب التراث ليس في معهد فقط، بل في المؤسسات التعليمية الإسلامية وهناك أيضا دروس كتب التراث أوتدريس قراءة الكتاب العربي في المدرسة العالية الاسلاميه "المعارف للبنات" فونوروغو.

ودروس كتب التراث أو تدريس قراءة الكتاب العربي دخل إلى أسلوب المدرسة ولكلّ الموضوعات في تدريس قراءة الكتاب العربي اختبار على اختبار كتب التراث. فضلا معاً كتب التراث أملا من الدروس التي يمكن أيضا إضافته إلى المفردات باللغة العربية. وتحقيقا لهذه الغاية، اختار الباحث مكان للبحث المدرسة العالية الاسلاميه "المعارف للبنات" فونوروغو

لأن الطلاب في هذه المدرسة ماهرة في قراءة كتب التراث بالرغم ان يكون من المدرسة العمومية ليس الداخلية. مع أن ذلك المدرسة قد تفرد هذا ونادرا ما توجد في المدارس الأخرى. وبجانب ذلك تنفّذ قراءة الكتاب التراث على زيادة

امام طلحة و احمد⁶

MembukaJendelaPendidikanMenguraiAkarTradisidanIntegrasiKeilmu

(جاكرتا : راجا غرافيندو فرسادا، ٢٠٠٤)، ٧٢. *anpendidikan Islam*.

معرفة الدينية للطلاب. وكذلك تؤدي الى زيادة مهارة اللغة العربية خاصة لترقية مهارة القراءة والكتابة في اللغة العربية.

من هذه الخلفية البحث قام الباحث بالبحث تحت الموضوع " اثراستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث للطالبات (الفقه) الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

ب. أسئلة البحث

١. كيف استيعاب المفردات لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ ؟
٢. كيف نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ ؟
٣. هل وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ ؟

ج. أهداف البحث

من أهداف البحث للوصول إليها:

١. لمعرفة استيعاب المفردات لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦.

٢. لمعرفة نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة
العالية الإسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-
٢٠١٦

٣. هل وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث
لطالبات بالمدرسة الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف
للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦.

﴿د﴾. فوائد البحث

تنقسم فوائد البحث إلى نوعين هما:

١. الفوائد النظرية

يرجى من هذا البحث إسهاما فكريا في محاولات لترقية كفاءة المدرّس

في تدريس اللغة العربية عاما و لترقية كفاءة المتخصصين في تدريس

المفردات و نتائج تدريس كتاب التراث.

الفوائد

٢.

العملية

أ. للمدرسة

أن يكون البحث أحد المراجع يرجع إليها المدرسة في إعطاء التشجيع إلى المدرس أو المدرسة وكذلك التلاميذ والتلميذات في عملية التدريس

ب. للمدرس

يرجى هذا البحث أن يعطي المعرفة للمدرس في ترقية تدريس المفردات و نتائج تدريس كتاب التراث ليكون التدريس خيرا من الماضي.

ج. للباحث

لزيادة المعارف العلم الجديد في تدريس المفردات و نتائج تدريس كتاب التراث المناسب بالمهنة التعليمية و لكي يكون احدى المراجع للباحث في المستقبل.

هـ. تنظيم كتابة تقرير البحث

كتبت الباحث تقريرا لهذا البحث وقسمه إلى خمسة أبواب وهي :

الباب الأول : المقدمة وهي يحتوى على خلفية البحث وتحديد البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : المفردات يحتوي على: مفهوم المفردات وأهمية المفردات وأنواع المفردات وأهداف المفردات. فيه الإطار النظري و البحث

السابقة و هيكل التفكير وفروض البحث هو يتحدّث في هذا
الباب تعريف التدريس، تعريف قراءة الكتاب التراث، اللغة
العربية وبحوث سابقة

الباب الثالث : يتحدّث هذا الباب عن منهج البحث العلمى، ويشمل فيه
تصميم البحث، والسكان والعينة، وأدوات البحث، وأساليب
جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات عن تعليم المفردات و
نتائج تدريس كتاب التراث بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف
للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦

الباب الرابع: تشتمل على عرض البيانات وتحليلها. أما عرض البيانات فهو من
البيانات العامة والخاصة. أما البيانات العامة فهي من حيث تریخ
التأسيس بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو.
أما البيانات الخاصة فهي من إستيعاب المفردات و نتائج تدريس
كتاب التراث. و تحليل البيانات و التفسيرها.

الباب الخامس: الخاتمة التي يتكون من نتائج البحث والاقتراحات.

الباب الثاني

الإطار النظري عن مفهوم استيعاب المفردات ونتائج تدريس كتاب التراث (الفقه)
والبحوث السابقة وهيكل التفكير وفروض البحث

﴿أ﴾. مفهوم استيعاب المفردات

١. تعريف المفردات.

المفردات واحدها مفردة، و نقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدل على معنى، سواء أكانت فعلا أم إسمًا أم أداة. كذلك نجد أن هناك مفردات لغوية تصعب كتابتها مثل الكلمات التي تحوى همزات في وسطها أو في نهايتها، وكذلك نجد كلمات سهلة الكتابة مثل الكلمات التي تحلو من حروف المد (الحركات الطوال) و الهمزات و غير ذلك.

المفردة هي إحدى العناصر اللغة التي تجب أن تتولّى التلميذ اللغة الأجنبية لتكون ماهرة عن تلك اللغة.

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أة فهم معاها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح.

^٧ ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية

لغير الناطقين بالعربية (دار الإعتصام)، ٧٨.

^٨ نفس المرجع، ٧٩.

^٩ أحمد فؤاد ايفندى، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانغ:

مشكات، ٢٠٠٤)، ٩٦.

تعليم المفردات ليست من الدرس الذى قائمة بنفسها ولكنها بعض من التدريس اللغة العربية (المطالعة والإستماع والإنشاء والمحادثة وغيرها).^{١١} إن تعليم المفردات لا يعنى أن الطالب فى تعلمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونة قادرا على تحديد معناها فى القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة فى تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على إستعمال الكلمة المناسبة فى الممكن المناسب حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التى يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٢}

المفردات عنصر أساسى عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها فى كل من مهارات اللغة الأربع: إستماع/كلام/ قراءة/ كتابة/ إلا أن هذا المواقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. ولعل أكثر المهارات توظيفا للمفردات واعتمادا عليها هي القراءة، حيث يفتقد القارئ الموقف الحى الذى تستعمل فيه اللغة والذي يكون فى غالب الأمر محصوبا بقرائن تساعد على فهم اللغة وتسد ما قد ينشأ من خلل فى توصيل معاني المفردات إلى أذهان المستمع.

٢. أنواع المفردات

١٠ اعيد الهادي بوطالب، تعليم العربية لغير الناطقين بها (إيسيكو : الرباد،

١٩٨٩)، ١٩٤.

١١. أحمد فؤاد أفاندى، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالاغ:

ميشكار)، ٩٧.

١٢. أزهر أرشد، مدخل الطرق تعليم اللغة الأجنبية (اوجونج فاندانج: مطبعة

الحكام)، ٩٤.

١٣ علي أحمد مذكور ، المراجع فى مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى (فاكس: البردى ٢٠١٠)، ٢١٤.

أ. مفردات إسمية و تشمل:

١) الإسم العام و العلم و المصدر (رجل - محمد - كتابة)

٢) الصفة (طويل - مصرى - أحسن - أعمل)

٣) الضمير (أنا - هذه - التي)

ب. مفردات فعلية و تشمل:

١. الفعل الماضى (طلع) و الفعل المضارع (يكتب) و الفعل الأمر

(أكتب)

٢. ظرف الزمان (أمس- اليوم) و ظرف المكان (فوق - تحت)

ت. الأدوات و تشمل:

١. الروابط مثل حروف الجر، حروف العطف، حروف الإستثناء

والإستدراك.

٢. التحويلات و تشمل أدوات النفي و أدوات الإستفهام.

ث. الخوالب

وسميت بذلك لمخالفتها خواص كل ما ذكر و تنقسم إلى :

١. أسماء الأفعال

٢. أسماء الأصوات

٣. المدح والذم (نعم وبنس)

٤. التعجب (ما أفعله و أفعل به).

٣. نوع المفردات الجديدة:

^{١٤} محمد منير و محمد مخلص، تخصيص الكتاب المدرسي للمستوى الإبتدائي في تعليم اللغة العربية (النظرية و التطبيق) (فونوروغو: الجامعة الإسلامية الحكومية،

٢٠١٢)، ٣٧.

لا يقتصر تحكيم مبدأ الانتقاء على عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، وإنما يمتد أيضا إلى نوعها. إذ ينبغي تحكيم مجموعة من المعايير لتفضيل مفردات على أخرى. ومن الممكن التمييز بين ثلاثة تصنيفات يضم كل واحد منها نوعين من المفردات.

١. مفردات حسية *concrete* وب مجردة *Abstract*.

٢. مفردات نشيطة *Active* وخاملة *Passive*.

٣. كلمات محتوى *content words* وكلمات وظيفة *Function Words*.

٤. أسس إختيار المفردات

في تبليغ الوسية باللغة، فاختيار المفردة الموافقة مهمّ لتعبير المعنى المحتاج. هناك مجموعة من الأسس يمكن إيجازها فيما يلي:

أ- التواتر: *frequency* تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، ما دامت متفقة معها في المعنى.

ب- التوزع أو المدى: *range* تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

ت- المتاحة: *availability* تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها، و التي تؤدي له معنى محددًا.

ث- الألفة: *familiarity* تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال.

ج- الشمول: *coverage* تفضل الكلمة التي تعطى عدة المجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم الا بمجالات محدودة.

^{١٥}. علي أحمد مذكور ، المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى (فاكس: البريد ٢٠١٠)، ٦١٦.

^{١٦}عبد الوهاب رشيدى و مملوءة، ١٢٣.

- ح- الأهمية: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
- خ- العربية تفضل العربية على غيرها.

٥. توجيهات عامة في تدريس المفردات.

- أ. القدر الذي تعلم: يتفاوت الخبراء تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن نعلمه المدارس في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. مهارتين أساسيتين : أو لاهما تركيب الكلمات، وثانيتها كيفية استخدام القاموس.
- ب. قوائم مفردات

- ينصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية يساطة لو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام. إلا أن لهذا النصور خطورته و تكمن هذه الخطورة فيما يلي :
- أ- ينطلق هذا النصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها.
- ب- قد يؤدي مثل هذا النصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة إليها و ليست ذا فائدة له.
- ت- من شأن هذا النصور أن يحيل العملية التعليمية إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة، وهذا ضد الاتجاه الحديث في تعليم اللغات.
- ث- يغفل هذا النصور أيضا أهم أساليب توصيل المعنى عند الاتصال الشفهي.

^{١٧} أزهري أرشد، ٩٥-٩٦.

ج- أثبتت بحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معنى، وليست الملمات المحردة عن سياقها.

ح- ثم إن الزعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية إذا كانت مترجمة للغة الدراسين زعم خاطئ.

خ- لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد يتعدد معناها يتعدد السياق الذي ترد فيه بل قد يكون لها معنى مخالف تماما لمعناها وهي مستقلة.

٦. أساليب تدريس المفردات

١. إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء.
٢. تمثيل المعنى: الأستاذ يعطى المفردة بتمثيل المعنى.
٣. لعب الدور.
٤. ذكر المترادفات: الأستاذ ذكر المترادفات نحو المفردة التي يُدرس.
٥. ذكر المتضادات: الأستاذ ذكر المتضادات نحو المفردة التي يُدرس.
٦. تداعى المعانى *asosiation* و ذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الدهن الكلمة الجديدة.
٧. ذكر أصل الكلمة *root* و مشتقاتها.
٨. شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.
٩. تعدد القراءة.
١٠. البحث في القاموس.

^٨عبد الحميد، *mengukur kemampuan bahasa arab* (مالانغ: إن

ملك فرس، ٢٠١٠)، ٣٤.

١١. الترجمة إلى لغة وسيطة.

٧. طريقة تدريس المفردات

يظهر شهاب الدين أهمية مترجم أن يضبط المعنى كلمة، المترادفات والمتضادات من المفردات التي يشبه باستخدامها. ولذلك يجوز يعلم للمدرس المتشابهة تعليم المفردات بالطريقة كما يلي:^{٢٠}

أ. يقارن بين مجموعة من الكلمات التي يشبه، يقارن بين مجموعة من الكلمات التي لها مرادف. المفردات تجتمعها في رتبة واحدة. ثم يطالعة من جهات المرادف والمضاد المعنى بين كلمتين التي خلاف عليه. ومن ذلك العمل نستطيع أن نعرف المفهوم من كل كلمة.

ب. بالسياق. هو يقارن تعليم المفردات من السياق و من القاموس. ويأخذ الخلاصة أن تعلم المفردات الجديدة من السياق هو أحسن وأكثر فعالية من القاموس.

والطريقة لتعليم المفردات في التدريس اللغة العربية عند يايان نور بيان يمكن استخدامها بالطريقة كما يلي:^{٢١}

١٩ أزهري أرشد، ٩٨-٩٩.

٢٠. شهاب الدين، *Penerjemah Arab Indonesia (Teori & Praktek)* (باندوغ:

همنيوري، ٢٠٠٥)، ١٨٧.

٢١. يايان نور يايان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (باندوغ:

زايان البيان، ٢٠٠٨)، ٨٥.

أ. بطريقة مباشرة

واستخدام هذه الطريقة للدلالة على الشيء الذى من كلمة.
واستخدام هذه الطريقة لشرح معنى كلمة من الأشياء الذى فى
فصل أو يستطيع جاء به إلى الفصل. كإلقاء الكلمات: كرسى،
باب، ولد، مسطرة، كتاب، قلم، ورقة، حقيبة، حائط، سقف،
أرض، نافذة.

ب. بالصورة

إذا صعب للمدرس حمل الأشياء، يكفي للمدرس
بإستخدام وسائل الصورة لشرح معنى الكلمات. يمكن الصورة
المتحركة، أو الصورة الثابتة. إذا كان نشرح كلمة "فيل" لا يمكن
المدرس أن يحضر هذا الحيوان فى الفصل. ويكفي للمدرس
احضار لصورة الحيوان فى الفصل.

ج. بمثال مباشرة

بعض الكلمات التى يجب أن يفسر من قبل الحركات
ومباشرة، خصوصا الكلمات التى ترتبط بعمل. مثل: المشي
ويبتسم ويضحك والحديث، والجلوس، والتوقف. وسيتم شرح
هذه الكلمات بسهولة من خلال تقديم أمثلة على الحركة
مباشرة.

د. السياق

ويمكن أيضا أن الكلمات يمكن تفسيرها عن طريق وضعها
فى سياق الجملة المناسب. كشرح الكلمات: شجاع، شجاعة،
حلم، حلیم، كرم، كريم، صبر، صبور.

ه. المترادفات

في شرح الكلمات يستطيع أيضا بالطريقة يعطي مدرس مرادفها ومثالا من خلال وظيفتها في القواعد. وتستخدم هذه الطريقة على شرط أن الكلمات هي عادة ما تستخدم مرادف أعطيت من قبل الطلاب. لا يجوز لنا لشرح كلمات جديدة مع كلمات جديدة أيضا. وينبغي أن تقدم تفسيراً بالمعنى المقصود من المرادف يكون مناسباً، مثل "فعل بفعل، إسم بإسم، حرف بحرف".

و. المتضادات

الكلمات التي متضاداً مع الكلمات التي سيسرح يمكن وصفها بأنها طريقة لشرح معنى الكلمات. على شرط أن ضدّ الكلمة قد يعرف الطلاب. مثالا: مؤمن - كافر، حار - بارد، كريم - بخيل، مجتهد - كسول.

ز. التعاريف

ويمكن أيضا التعريف استخدامها كطريقة لشرح كلمة، مثل كلمة "حوت" يشرح بأنه أكبر الحيوان ويعيش في البحر. "طير" يشرح بأنه حيوان له جناحان المستخدمة في الطيران.

خ. الترجمات

ويمكن يستطيع يشرح الكلمات بالطريقة إعطاء الترجمة في اللغة الأم وقد أتقن من الطلاب. وتستخدم هذه الطريقة لشرح الكلمات التي الصعبة وأوضح بالطريقة أخرى.

خطوات تعليم المفردات لتعرف ولتنال معنى المفردات: ٢٢

٢٢. أحمد فؤاد أفاندى، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالاغ:

ميشكار)، ٩٨.

أ). تسمع الكلمة

هذه درجة أولى. تعطى الفرصة إلى الطلاب لسمع الكلمة التي ينطقها للمدرس، من الكلمة واحدة أو من الجملة. إذا قد تولى طلاب من الأصوات الكلمة، بعد إثناة أو ثلاثة المرات تستطيع تسمع الطلاب بالصحيح.

ب). تنطق الكلمة

درجة بعدها هي يعطى الفرصة إلى الطلاب لتنطق الكلمة التي تسمع قبلها. تنطق كلمة الجديدة تساعد الطلاب لذكرها في وقت القديم.

ج). ينال معنى الكلمة

إعطى معنى الكلمة إلى الطلاب على ما يمكن دون ترجمتها مباشرة، إلا عدم طريقة الأخرى.

٨. وسائل تدريس المفردات هي:

أ- مثل مصغر

المثل هو شكل صغير من الشئ الأصلي، كمثل السيارة الصغيرة، و مثل الغرفة الصغيرة، و مثل الثمرة الصغيرة و غير ذلك. بتحضير المثل المصغر إنما المدرس يحدث و يشير و يشرح المفردات التي سيدرس.

ب- الصورة

^{٢٢}عبد الوهاب رشيدى، *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (مالانغ: أن

مالانغ فرس، ٢٠٠٩)، ٥٦.

الصورة من الشيء الأصلي التي تُحصل من آلة التصوير تستطيع أن تستخدمها وسائل تدريس المفردات، و كذلك الصورة التي صُنعت. الصورة على بطاقة المفردات الملوّمة بالقدر ١٦ X ٢٠ سنت مطرا. أن كل الإنسان والمواد والألات أو الأحداث التي تحدد حال الطلاب تنال المعرفة والمهارات والمواقف. في هذا المعنى، المعلمين، والكتب، والبيئة المدرسية هم من وسائل الإيضاح.^{٢٥} الأصلي أو مقلده، إحدى من وسائل الإيضاح التي يمكن أن يساعد في تقديم تعلم المفردات في اللغة العربية. بالمثل، بما في ذلك يمكن أشياء التي توجد في الفصول الدراسية، في الحديقة والبيئة المدرسية بشكل عام، بما في ذلك أعضاء جسم، وتستخدم مباشرة لإدخال المفردات.

الأشياء الأخرى التي يمكن إدخالها واحضارها في الفصول الدراسية هي وسائل الإيضاح وهي فعالة لشرح معنى المفردات. ويمكن لأن تحضر هذه الأشياء إلى الفصل ليساعد شرح المفردات، مثل: تذاكر السفر، والنقود، وبطاقات. ولكن أشياء الذي لا يمكن لأن تحضر في الفصل، مثل: السيارات والزوارق والطائرات والفيل والخيول الخ، تستطيع أن تحضر مقلده.

الصورة هي آلة تعليمية يمكن توضيح معنى كلمة واحدة بها بالإضافة إلى صورة الأشياء، يمكن للصورة أن تكون أيضا على شكل رسم بياني، على سبيل المثال لشرح الكلمات: وراء، أمام، حول الخ.

^{٢٤} نفس المرجع.

^{٢٥}. أزهري أرشد، *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (يوكياكرتا:

فوستاكا فلاجرا، (٢٠٠٤)، ٧٤.

يمكن أن تكون الصورة على شكل بطاقة (flash-card)، ويمكن تصوير، مقص الصحف والمجلات أو صور مرسومة باليد. وينبغي أن الرسم باليد لتدريس اللغة لا يمكن أن يكون صورة كاملة "بفنون".^{٢٦}

٩. مشكلات تدريس المفردات وطريقة حلها

تعليم المفردات ليس بسهولة له كما فكرنا. كالمدرس، مرارا نواجه ظهور هو كثير من الطلاب يشعرون الصعوبة على فهم المفردات. ولو كان كثير من المفردات التي وجد في النص القراءة قد شرح المدرس في دروس الماضي.^{٢٧}

مشكلات تعليم المفردات عند أحمد فؤاد أفندي:
أ. تحديد المعنى

كلمة واحدة عندها كثير من المعنى. هذه من المشكلة لطلاب اللغة الأجنبية. في هذه الوصيلة، لمبتدئ، أحسن من المدرس يعلم الذي مطابقا بالسياق فقط، لكي لا يتكثرت الإهتمام والذكر الطلاب. لطبقة الأعلى، شرح المعنى يستطيع بتنمية المعنى الكلمة لكي الطلاب لها معرفة وليعة عن المعنى الكلمة.

ب. المفردات في السياق

^{٢٦}. أحمد فؤاد أفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانغ):

مشكات، (٢٠٠٥)، ١٠٠.

^{٢٧}. أحمد فؤاد أفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانغ):

ميشكار، ٩٧.

كثير من المترادفات صعبة لفهمها مطابقا دون يعرف إستخدامها في الجملة. لابد تعليم هذه المفردات في لسياق لكي يسهل الطلاب في فهم الكلمة الصعبة.

ت. الترجمة في تعليم المفردات

يعلّم معنى الكلمة بطريقة يترجمة إلى اللغة الأمّ هي من أسهل الطرائق، ولكن لها عدد من الضعف، وهي: نقصان بدهة (*Spontanitas*) الطلاب حين إستخدامها في العبارة، نقصان الطلاب في ذكرها، ولا جميع من المترادفات اللغة الأجنبية عندها مرادف مطابق باللغة الأمّ. ولذلك طريقة الترجمة هي طريقة أخيرة في تعليم المفردات، إلا للكلمة الصعبة التي يبلغه بالتمثيل.

١٠. اختبارات المفردات

اختبارات المفردات ينطبق على جميع الإختبارات، وليس على إختبارات المفردات فقط. المفردات نوعان: مفردات نشيطة و مفردات خاملة. المفردات النشيطة هي مفردات نتوقع أن ترد في كلام الطالب وكتابته، ونتوقع ورودها فيما يقرأ أو فيما يسمع أيضا. أما المفردات الخاملة فنسأل في الإختبار عن معناها فقط.

وهناك عدة طرق لاختبار المفردات منها ما يلي:

١. اختبار ملء الفراغ

٢. اختبار اختبار المرادف:

هنا يطلب اختبار الكلمة المرادفة لكلمة أخرى من بين عدة بدائل.

٣. اختبار صورة وبدائل:

٤. هنا تظهر صورة ويجانبها أو تحتها أربعة بدائل واحد منها فقط هو الصحيح.
٥. اختبار تعريف وبدائل :
هنا يكون الساق تعريفاً و البدائل أربع كلمات واحدة منها صحيحة.
اختبار كلمة و تعريفات:
- هنا يكون الساق كلمة و البدائل أربعة تعريفات واحد منها صحيح.
٦. اختبار كلمة و معان.
٧. اختبار كلمة واقتران:
هنا تظهر كلمة، أمامها عدة بدائل، واحد منها فقط يقترن بالكلمة.
٨. اختبار كلمات وحقل.
٩. اختبار كلمات و فراغات
١٠. اختبار مزاجية
١١. اختبار الاستعمال في جملة:
هنا أن تستعمل الكلمة في جملة تبين معناها.
١٢. اختبار الشرح:
هنا يطلب شرح معنى الكلمة.
١٣. اختبار الاشتقاق:
هنا يطلب استخدام مشتق مناسب من الكلمة لملء فراغ في جملة أو اختبار كلمة مناسبة ثم تحويلها إلى المشتق المناسب.
١٤. اختبار ملء الفراغ المعان:

هنا يطلب ملء الفراغ بكلمة مناسبة من عند الطالب ولكن يظهر أول حرف فيها، أو آخر حرف، أو عدد حروفها.

ب. مفهوم نتائج تدريس كتاب التراث

أ. تعريف النتائج

النتائج جمع من النتيجة. النتيجة لغة إسم مصدر من نتج - ينتج - نتيجة. ومعناها "الأمر التي تستخرجه من مقدماته".²⁹ كلمة "نتيجة" تنبع من اللغة البيلاندا *Prestatie*. في اللغة الإندونيسية يعنى "النتائج" ومهنة "حاصل السعى"، النتائج هو القدرة والمهارات و مواقف الشخص في انتهاء السعى.³⁰

و في معجم اللغة الإندونيسية أن نتائج التدريس إستلاء كل المعارف أو المهارات التي نماها المدرس في صورة المادة الدراسية ودله الأرقام أو الإختبار أو الإمتحانات.³¹

وأما النتائج اصطلاحاً عند جمهور المربين، هي :

(١) رأى و.ج.س. فوروادارميتتا، أن النتائج هي حاصل العمل أو الفعل الذي قد بلغ / تمّ المرء

²⁸ محمد علي الخول، الاختبارات التعليمية (صوليح، دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ٤٨-٥٠.

لويس مألوف، المنجد في اللغة و الأعلام (بيروت: دار المشروق، ١٩٨٦)،²⁹

٧٨٨.

زين العارفين، *Evaluasi Instruksional* (باندوع : ريماجا كاريا، ١٩٨٨)، ٢٠.

"، (جاكرتا: مركز *Kamus Besar Bahasa Indonesia* جمع المؤلفين،³¹

اللغة، ٢٠٠٨)

٢) وحدّد نصر هاراهاف عن معنى النتائج، أنّها تثمين التربية عن تطوّر وتقدّم الطلاب المتعلّق بقدرة مادة الدروس الذي يقدّم اليهم مع القيمة الموجودة في منهاج الدرس، أي زياد عدد الإجابة الصحيحة، فارتفع التثمين اليهم.^{٣٢}

٣) وعند نانا سوجانا، النتائج هي يقرّر العمل الى الموضوع المناسبة بخصائص معين.^{٣٣}

ب. تعريف التدريس

الدرس لغة إسم مصدر من فعل الماضي "درّس" (درّس - يدرّس - درسا). ومعناه "تلقين الدرس وإلقاء المعرفة ودرس الطلاب بأنواع المعارف و العلوم و الفنون".^{٣٤} وأما اصطلاحاً، وجد كثير من الآراء تبيّن عن تعريف الدرس، منها:

١) عند سادرماني، أنّ الدرس هو إلقاء العلوم من المدرّس الى الطلاب.^{٣٥}

٢) عند جاميس ويتاكر (James O. Whittaker) التدريس هو العملية التي تسبب بالسلوك أو تغيير من خلال التدريب أو الخبرة.

^{٣٢} و.س. وينكيل، Psikologi Pengajaran (جوغجاكارتا: ميدياأبادي، ٢٠٠٤)، ٥٩.

^{٣٣} نانا سوجانا، Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar (بانديونج: ريماجا روسداكاريا، ٢٠٠٩)، ٣.

^{٣٤} لويسمألوف، نفس المرجع، ٥٢٧-٥٢٨.

^{٣٥} ساديرمان، Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar (جاكارتا: راجاغرافيندوا فيرسادا، ٢٠٠٦)، ١٢.

٣) عند سلامطو (Slameto) التدريس هو عملية الجهود الفردية للحصول على تغيير اتالسلوك الجديد ككل، نتيجة لخبرة الفرد الخاصة في التفاعل مع البيئة.

يمكن من بعضآراء الخبراء حول تعريف التعلم يمكن الخلووص إلى أن الدراسة عبارة عن سلسلة منالجسد والروح لتحقيق تغيير في السلوك نتيجة للتجربة الفردية في التفاعل مع البيئة المتصلة المعرفية، الوجدانية والحركية.

أمّا النتائج والتدريس هي انضمام الجملة المكوّن من كلمتين، وهما "النتائج" و "التدريس". بين كلمة النتائج و التدريس لهما معنى المختلفة. كما قد شرحت الباحث قبله.

والتدريس هو عملية وسيلة أو الأفعال الشخص لكى وقع تغيير السلوك كتحصيل تدريب المعاملة، بل إذا لم يقع فيه تغيير السلوك فلا يقال التدريس

ومن بيانات سابقة نفهم أنّ نتائج التدريس هناك تساب المعرفة أو المهارات المتقدمة من خلال مادة الدروس، وعادتها يُظهرها بقيمة التي أعطى المدرّسين حتى يقع فيه التغيير السلوك.

وجب على المدرّسين ليعرفين التوفير في إعطاء وتصنيف النتائج، وأمّا الطريقة لتصنيفها نتائج الطلاب قد حدّد محبّين شاه في كتابه، كما يلي: ^{٣٧}

الجدول ١، ٢

^{٣٦} سيف البحرى زامارة، (Psikologi Belajar (Edisi Revisi) (جاكرتا: رينكا جيفتا، ٢٠٠٨)، ١٢

^{٣٧}. محبّين شاه، (Psikologi Belajar) (جاكرتا: فيتي راجا جرافيندو فيرسادا، ٢٠٠٦)، ٢٢١.

حدود التصنيف على نتائج التدريس :

| الرقم | النتيجة | الحرف | التصنيف |
|-------|----------|-------|---------|
| ١ | ١٠٠ - ٨٠ | A | جيد جدا |
| ٢ | ٧٩ - ٧٠ | B | جيد |
| ٣ | ٦٩ - ٦٠ | C | متوسط |
| ٤ | ٥٩ - ٥٠ | D | ناقص |
| ٥ | ٤٩ - ٠ | E | مردود |

ت. مؤشرات عن نتائج التدريس

النظر في التدريس هو عملية لتحقيق الأهداف التي وضعت, يمكن

تحديد ذلك هنا نوعان من المعايير

العامّة. وفق سوجانا (2004) (Sudjana) معيارينهي:

١. المعايير منوجهة نظر عملية (Prosesnya)

هذه المعايير التعليمية والتأكيد على عملية دينامية التفاعل حتى يتمكن الطلاب قادرون على تطوير إمكاناتهم المواضيع من خلال الدراسة الذاتية يمكن لقياس النجاح من حيث عملية التدريس يكون من خلال بعض القضايا التالية:

أ) هل تدريس خططت وأعدت مسبقا من قبل المعلم لإشراك الطالبات بطريقة منهجية؟

ب) هل تدريس الطلاب المعلم ينا أنشطة ذات الدوافع التي تدرس إجراء بإخلاص والصبر ودون إكراه للحصول علم ستونومهارات إتقانوا

المعارف والمواقف المطلوبة لتعليمهم كيف

ت) هل استخدم المعلمون الوسائط المتعددة

ث) هل الطالبات لديهم الفرصة لمراقبة وتقييم نتائج التعلم الخاصة بهم تحقيق ذلك؟

ج) هل يمكن لعملية التدريس إشراك جميع الطالبات في الصف
ح) هل الغلاف الجوي لعملية التدريس التعلم ممتعة جدا وتحفيز الطلاب للتعلم

خ) هي الطبقة الغنية لديها إلى حد ما أداة التعلم، لذلك يصبح من محتر التعلم؟

٢. معايير يتضح من النتائج (*Hasilnya*)

ويمكن ملاحظة نجاح التدريس من حيث النتائج. وهنا بعض القضايا للنظر في تحديد نجاح التدريس.

أ. هل الطالبات نتائج التدريس المستمدة من عملية التدريس رعلى شك لتغير في السلوك ككل؟

ب. هل يمكن تطبيق نتائج التدريس التي حققها الطلبة في عملية التدريس في حياة الطلاب؟

ت. هل تدريس الطلبة المكتسبة نتائج دائمة يؤخذ في الاعتبار، وكذلك تأثير كبير على سلوكه؟

ث. واثقون من أنا لتغييرات التي أشار إليها الطلاب نتيجة لعملية التدريس؟

ث. الحدّ الأقلّ عن نتائج التدريس

إقرار حدّ الأقلّ في الدرس من الأمور المهمّة. لأنّ النجاح هي الاصطلاح العام يشمل على النواحي الآتية: هي الناحية الفكرية والموقفية والحركة.

^{٣٨}أسيف جيهداد و عبدل حريس، *Evaluasi Pembelajaran* (يوكياكرتا: مولتي فريسيندو، ٢٠٠٨)، ٢٠-٢١.

وهذه النواحي تتعلّق بعضها بعضاً، ولكن تصعب في كشفها إذ تراها تغييراً من إحداها. مثلاً، استحقّ الطالب نتيجة عالية في الدراسة الإسلامية، فلم يدل على نجاحه في العبادة. وبجانب ذلك، استحقّ بعضه الطالبات نتيجة مقبولة في هذه المادة، ولكنه ناجح في سلوكه، وأخلاقه، وآدبه. لأجل ذلك، أن يهتمّ على كلّ مدرّس اهتماماً جيداً على جميع النواحي في درس هـ.

هناك بعض القواعد في مقدار نجاح الطالبات بعد اتباعهم عملية الدرس . وهي :

- (١) المقدار من الصفر حتّى العشر (٠ - ١٠)
- (٢) المقدار من الصفر حتّى المائة (٠ - ١٠٠)

عدد الأقلّ الذي يدلّ على قبول أو نجاح الدرس (*Passing grade*) مقدار بين ٠ - ١٠ هو ٥،٥ أو ٦. أمّا المقدارين ٠ - ١٠٠ هو ٥٥ أو ٦٠. والحاصل، إذا أتمّ الطالب الوظيفة أكثر من نصفها وكلّها صحيحة، فيُحسب على أنه حصل على حدّ الأقلّ في نجاح الدرس . ولكن، يحتاج إلى نظر المدرّس في تثبيت نجاح الدراسة والدرس الأعلى للدرّوس التخصصية مثل: درس اللّغة والماتيمتيك. لأنّهما من مفايح العلوم. وهذه الحالة، قد نفّذت في البلاد المتقدّمة و استطاعت في إعلاء وتقدّم قدرة تعلّم الطلاب في المادّة الأخرى.^{٣٩}

ج. أنواع نتائج التدريس

- (١) نتائج الدرس من الناحية الفكرية (*Kognitif*)

^{٣٩} محييّن شيا، *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru* (باندوع:

ريماجا روسداكاريا، ٢٠٠٨، ١٥٣.

هذا الاعتبار يتركز في إجابة الأسئلة أو مجال الذكاء. من أجل ذلك، يكون التركيز في قدرة العقل. وأهدافه ليكون مسؤوليا في أنواع العلوم التي قد تعلّمها الطالب. وقسم "بلوم" الأهداف الفكرية إلى ستّ طبقات، وهي :

أ) المعرفة (Pengetahuan)

هذا النوع يتركز في تزويد قدرة المعرفة أو ذكر المادة التي قد تعلّمها الطالب. بداية من المادة البسيطة الى المادة الصعبة. تكون الأهمية لهذا النوع هو قدرة الطالب أن يذكر المعلومات صحيحة. فنتائج درس هذه المعرفة شرط مهمّ لاستيلاء ولاستيعاب المادة الأخرى.

ب) الفهم (Pemahaman)

هذا، يعمّ فهم الطالب عن معاني المواد التي قد تعلّمها الطالب. والفهم أرفع درجات من المعرفة.

ت) تطبيق العمل (Aplikasi)

المراد منه قدرة الطالب لاستخدام معلوماته في الحياة اليومية. والتطبيق أرفع من الفهم.

ث) التحليل (Analisis)

التحليل هو قدرة الطالب على تفريق وتحليل الشيء ليكون العنصر له معنى. واحتاج الطالب الى التحليل لاثبات الدليل على أنه قد استولى العلوم، والفهم، والتطبيق. التحليل أرفع من التطبيق.

ج) التركيب (Sintesis)

يقصد بالتركيب هو يوحد بعض أنواع الفكرة لتكون تركيباً جديداً. والتركيب أرفع من التحليل.

(ح) الإختبار (Evaluasi)

هو قدرة الطالب في أخذ القرار عن قيمة الدروس المقررة بالشروط الخاصة. والإختبار أرفع طبقات على جميع أجناس الفكرية.

(٢) نتائج التدريس من الناحية الموقفية (Afektif)

حصل نتائج الدرس من الناحية الموقفية أهمية كبرى في مجال الموقف وسلوك الطالب. هذا النوع ذو القيمة الرفيعة لأنه يعلّق بشخصية الطالب. يقال هذا الطالب ناجح، إذا سلك وخلق الطالب مناسباً بأهداف التربية العملية. وهو يتكوّن من خمس النواحي، وهي :

(أ) الإستيعاب (Penerimaan)

هو قدرة الطالب الإهتمام بالإستجابة بجواب مصيب. ونتيجة هذا، هي أقلّ النواحي على جميع النواحي الموقفية.

(ب) الإستجابة (Sambutan)

هي قدرة الطالب في إعطاء الجواب عملياً.

(ت) القدرة (Apreiasi/Sikap Menghargai)

هو قدرة الطالب في إعطاء النتيجة

(ث) التنظيم (Internalisasi/Pendalaman)

هو تنمية الطالب نتيجة في مناهج الخاصة.

(ج) التطبيق (Karakteristik/Penghayatan)

٤٠ نفس المرجع. ١٠١

هو يوحد جميع القيمة التي يملكها الطالب وتأثرها الشخصية والسلوك.

(٣) نتائج التدريس من الناحية الحركية (Psikomotorik)

هو قدرة الطالب من ناحية الخلقية. ظهرت نتيجة درس في الناحية الحركية، فاستطاع أن تلاحظ. أما السبقات في هذه الناحية، هي :

أ) منعكس (مهارة الحركة في لا شعور)

ب) مهارات في حركات واعية

ت) الملاحظة (Perseption) المعلقة باستخدام الآلة لنيل التوجيه والإرشاد الذي يرشد إلى الأعمال.

ث) الإستعداد الذي يشمل على استعداد عقلي، وجسمي، وحسي.

ج) الإجابة المقتادة هي الخطوة الأولى في تعلم المهارة التركيب

ح) الإجابة المركبة

ح. العوامل التي تؤثر في نتائج التدريس

قد علم جميعا أن التعلم هو عملية التي تسبب حدوث التغيير أو التحديد في السلوك أي احوال الطلاب أو المهارة. ، فإن نجاح التعلم أو فشله يعتمد على التعلم أنواع من العوامل. اما العوامل التي تسبب النجاح أو الفشل فالتعلم تنقسم الى القسمين. وهي العوامل الواردة في الطالب وتسمى العوامل الداخلية او الفردية، والعوامل الخارجية أو الإجتماعية.

^١ نانا سوجانا، *Penilaian Hasil proses Belajar Mengajar* (باندوع: رماجا

روسدكريا، ١٩٩٥)، ٢٢-٣٠.

^٢ نفس المرجع، ٢٢.

والعوامل الداخلية تشمل عوامل نضج أو نمو وذكاء وتدريب والتشجيع والعوامل الشخصية. والعوامل الخارجية تشمل العائلية والمدرسة وطريقة التدريس وأدوات الدرس والبيئة والتشجيع الاجتماعي.

(أ) العوامل الداخلية

أ) النضج أو النمو

لم نقدر ان ندرب الأطفال لمشي وعمرهم ستة اشهر.حتلويجبر فإن الأطفال لا يكون ونقاد ينعلى المشي.لان الأطفال يستطيعوا الى المشي يحتاجون إلى نضج المحتملة والباطنية والروحية. والاطفال عمرهم ستة اشهر عضلاتهم وعظامهم ضعيفة والمثدّن الأطفال وقوت هملا توجد الميزانية فيها ولاشجاعة للتحربية

فلذلك لم نستطيع ان ندرس علم الحساب (*ilmu pasti*) للطلاب الصف الثالث الابتدائي او الفلسفة للطلاب الصف الثالث الثانوي. لأن قبول الدرس يحتاج الى نمو العقلي والنضج. فتعليم الشيء أن يكون ناجحا إذا كان تمرحلة نمو الشخصية مكننا ان تقابله.

ب) الذكاء

سوى النضج التي يؤثر نجاح التعلم أوفشله هو الذكاء ايضا. قد دلنا الواقع ولو كان الأطفال اعمارهم اربع عشرة سنة وان علا يستعدّون أن يتعلموا علم الحساب (*ilmu pasti*) غالبا، لكن ليس كلهم ماهرين فيه وكذا في تعلم الدرس الأخر. وليس كلهم ماهرين في اللغة الأجنبية وغيرها. بناء عن ذلك انما تأثير نجاح التعلم سوى النضج هو الذكاء.

ت) التدريبات

سيزداد العلوم والمعارف التي يملكها الطلاب و يستوليها بالتدريب والتكرار في التعلم. كذلك العكس سينقص العلوم والمعارف بدون التدريب والتكرار بل زائلة. حينما يعرف الطلاب الفوائد التي وجدت في التعلم فيزداد اهتمامهم بل رغبتهم في التعلم.

ث) التشجيع

التشجيع عامل مهم في . تشجيع الجوع في القط كما تجرية الترونديك تشجيع القط ان يفتح الباب مرات عديدة حتى يقتدر ان يفتح الباب بلا فاحشة. الدافع الداخلى يستطيع ان يحث الشخص حتى يكون خبيرا في العلوم و المعارف الخاصة. لايمكن ان يجتهد الشخص في تعلم العلم الذي لا يعرف مهمته و فائدته الذي يحصل عن التعلم.

ج) العوامل الشخصية

بالإضافة إلى العوامل المذكورة، والعوامل الشخصية تلعب دورا مهما في التعلم. كل شخص لديه خصائص سمة شخصية يختلف بعضها عن البعض. كان الناس الذين لديهم المثابرة والإرادة القوية، لطيف قلوبهم، ويختلف بعضها عن بعض. طبيعة سمات الشخصية التي توجد في شخص من هذا التأثير إلى حد ما حيث يمكن تحقيق نتائج التعلم التدريس مطابقة بالتعليم هو إيصال المعلومات الى التلاميذ أي اعطاء المعلومات الى التلاميذ لرجاء مفهومهم فيها. اما اوسع معنى التعليم هو خير العملية

التي تنظيم اي ترتيب البيئة وتوصيل بالتلاميذ حيث يقع
التعلم.^{٤٣}

خ. تعريف الكتب التراث

طوال هذا الوقت تطوّر تعريف كتب التراث علي ثلاثة التعارف:

- أ) كتب التراث هو الكتاب المكتوب عند العلماء السلفي الإسلامي ويكون المرجع المتوالي لعلماء الإندونسيّ مثل تفسير ابن كثير، تفسير الخزين، صحيح البخاري، صحيح مسلم وما اشبه ذلك.
- ب) كتب التراث هو الكتاب المكتوب عند العلماء الإندونسي كالأوراق المستقل مثل امام نووى في كتابه مرة لبيد وتفسير المنير.
- ت) كتب التراث هو الكتاب المكتوب عند العلماء الإندونسي كالتعليق او الترجمة علي الكتب العلماء الأجنبيّ، مثل الكتب كياهي احسان جامفيس يعني سيراج الطالبين ومنهاج الإمداد ويكون كلّ واحد التعليق علي منهاج العبيدين وارشاد العباد كتبه الغزالي

عند ازيماردي ازرى، كتب التراث هو الكتب الدينيّ الذي يستخدم اللغة العرابية، ملايو (Melayu)، وجووية او باستخدام اللغة المحلية الأخرى الموجودة بالإندونسيّ باستخدام احرف العرابية من غير كتبه العلماء في الشرق الاوسط (Timur tengah) وكتب ايضا العلماء الاندونسيّ نفسه. هذا التعريف عند ازرى يكون التوسيع من تعارف كتب التراث المتطوّر مدّي الايام يعني الكتب الدينية

^{٤٣}. محمد علي الخول، أساليب تدريس اللغة العربية، ١٩-٢٠.

بالغة العرايية الذى اللغة العلماء واهل الرأي في الاسلام الآخر في الزمن الماض خاصة العلماء من الشرق الاوسط. بغير ذلك تعريف الكتب التراث يؤخذ من جنس الكتابة المكتوب على القرطاس بالون الاصفر. اذن، اذا كُتِب الكتاب على القرطاس بالون الابيض فسُمي بالكتاب الابيض وليس الكتاب الاصفر اي الكتب العرابي.

كتب التراث هو عبارة عن الأدب الذي إستخدم كمرجع في العملية التعليمية بالمدرسة الإسلامية وضعت. في معهد كتب التراث على نطاق واسع، لا سيما المدارس التي لا تزال إستخدم أساليب التدريس في حلقة شكل. استخدم كتب التراث في نظام التعليم في المدارس الإسلامية السلفية. صار كتب التراث على نظام التعليم الإسلامي في المدارس الإسلامية السلفية، وهيئات حقيقي (هوية) من المدارس الإسلامية وخصوصا معهد السلفية.

قد ذهب تصورات كتب التراث من خلال هذا وقد شهدت الثقافية. كتب الانتاج القرن المعاصر الصفراء التي ولدت من رحم المدارس الإسلامية السلفية كشكل من أشكال ملخص والتطوير والتدوين، أو البحث عن اللما. التمييز بين أنواع الكتب الصفراء

^{٤٤} امام طلحة واحمد بارزي، *Membuka Jendela Pendidikan* (جاكرتا :

راجاغرافيندو فرسادا، ٢٠٠٤)، ٧٣-٧٤.

^{٤٥} نورحياتي جاماس، *Dinamika Pendidikan Islam di Indonesia*

Pascakemerdekaan (جاكرتا: راجاوالى فرس، ٢٠٠٩)، ٣٤.

وفقا للهيكل العمودي للكتاب التي بدأت صغيرة (المختصر) الذي يحتوي على النص موجزة وبسيطة. تقييم لهذا الكتاب بسيط عادة ما يستغرق سنوات عديدة، والمضي قدما بعد ذلك للدراسة وكانت (متواسطه). وعلاوة على ذلك، فإن لأولئك الذين لديهم المعرفة الكافية مواصلة دراسة واسع (مبسطة).

من عادة طباعة الكتب التراث على القرطاس قطع الربع (kuarto) ولا يلزمه بالتمام، ولكن مفصل على الصفحة (korasan/lembaran). والمراد من الصفحة هي جزء من الكتب التراث مع مجموع العدد قدر عشرين صفحة ويلف بسهولة الطلاب في حمل جزء الكتاب الذي يعلم على شكل الحلقة مع كياهي. في عالم المعهد يسمى كتب التراث بالكتاب السلفي او الكتب القديمة لانه يصنع في زمن الماض يعني قبل قرن ١٧ ميلادية خاصة في ولادة اربعة مذاهب الاكبر في الاسلام اى امام هانافي، امام شافعي، امام مالك و امام همبال. ويسمى كتب التراث الكتب الصلع (kitab gundul) لان الشكل احرفه دون التشكيل.

د. منهج التدريس لكتب التراث

عدة الاشياء المهمة في مشاركة عملية التعليم الكتب في المعهد متعلقة

بالتفاعل بين المدرس والطلاب ومصدر التعليم، كما يلي :

نفس المراجع، ٣٥. 46

٤٧ امام طلحة، *Membuka Jendela Pendidikan*، ٧٤.

- أ) أصبح كياهى كالمدرّس الذى لا بد له الإطاعة، ويكرم على سائر أسرته وقد يعتبر كالمستهيق بقوة الغائب الذى يمكن على اعطاء البراكة.
- ب) ينال العلوم ليس بقوة العقل واثبات المنهج فى بحثه او اجتهاد السعي ولكن متعلقة بالفطرة النفوس والرّضا والبركة من كياهى مع المشاركة بعملية الدينية كالعلوم والدعاء والرياضة مع ان هذه الطريقة الأخيرة يكون لون المعين فى عدد المعهد.
- ت) الكتاب هو اصبر المدرّس ولا يغضب ولو بمرّة. لذلك، لا بد له الإحترام والإكرام على خدمته فى تعليم الطلاب.
- ث) انتقال السان من كياهى يكون شىء مهمّ لأنّ مهما يقدير الطلاب على إطلاع الكتب منفردا ويسمى هذا بالقراءة الكتب (ngaji).
- يجرى تعليم كتب التراث بالجماعية (klasikal). اذن لا بد لكلّ الطلاب لديهم الكتاب وفى تنفيذ تعليمه بدأ الأستاذ بقراءة نصّ الكتاب باستخدام اللغة العربية ثمّ أعطى المعنى مباشرة واتّبعه بالشرح مضمون الكلمات. وعادة التعليم يجرى مونولوج (Monolog). اذن قام الأستاذ بالمتكلم المنفرد ولكنّ المراد منه عدم حقّ الطلاب على الكلام. ولكنّ على عكسه يُعطى كلّ الطلاب الفرصة الكافية لسؤال فى اخر المحاضرة وقد يكون فى وسطها. وأما تنفيذ تعليم الكتب بالتدرّجياً من المنهج الدراسي فى مستوى الإبتدائية ويعلم فيه الكتب البسيطة ثمّ المنهج الدراسي لمستوى

المتقدم وتخصُّص. وهذا التعليم يعطى بطريقة الأتية : الحفظ،

سوروكان، باندوعان، مذاكرة، مجلس تعليم.

والمراد من الحفظ هو لابد لكل الطلاب القراءة وحفظ النفس باستخدام اللغة العرابية بالإنفراد. وشرح الأستاذ معنى لكل كلمات وعادة استخدم لنصّ على شكل النظام (Sajak) مثل عقيدة الاوم (كتاب الاخلاق)، عوامل الإمريطى وآلفية (كتاب النحو)، هداية الشيبان (تجويد)

والمراد سوروكان هو قرأ الطلاب الكتاب امام كياهى وسمع كياهى لإصلاح الأخطاء من الطلاب. ويمكن استخدام هذه الطريقة لطلاب المبتدئ فى تعلّم كتب التراث لنيل النّضجى (kematangan) فى اتّباع تلاوة الكتاب (Weton). وأما الكتاب الذى قرأ الطلاب فى هذه التلاوة يكتب بالغة العرابية الأصلح (Kitab gundul) لإصلاح كياهى الى قدرة الطلاب فى قراءة الكتب بالغة العرابية يكون شىء هام.

والمراد باندوعان قرأ كياهى امام الطلاب فأعطى الطلاب الملاحظة من جهة المعنى او الحركة او الشكل. ويسمى باندوعان لان القيام بالملاحظة من مبادرة كياهى نفسه. أما فى تقرير مع المكان او

^{٤٨}ابوالدين ناتا، -Sejarah Pertumbuhan dan Perkembangan Lembaga-

Lembaga Islam di Indonesia، ١٧٦.

^{٤٩}هيدر فوترا دولى، Pemberdayaan Pendidikan Islam di Indonesia

(جاكرتا: رينكا جفتا، ٢٠٠٩)، ١٢٥.

الوقت الكتاب. ويسمى باندوعان لأن أعطاء التلاوة بالجماعة ويتبعه سائر الطلاب فجلس الطلاب حول كياهى لأجل التلاوة ويسمى ذلك بالحلقة.

والمراد بالمذاكرة اوالمشاورة إلقاء العلمية بالمخصوص لبحث في مشكلة الأينية العامة. ويستخدم هذه الطريقة في مستويين، الأول المعقود بين الطلاب لبحث في مشكلات المخصوصات لأجل التدريب في تحليل المشكلات باستخدام المراجع من الكتب المعين الثاني المذاكرة تحت رياسة كياهى مع ان حصل المذاكرة من الطلاب مقدم لبحث وأخذ النتيجة منه في الندوة (Seminar).

و المراد من مجلس تعليم هو الوسيلة لتوسيل التعاليم الاسلامية بالعام المفتوح. واتبعه الجماعة من مختلف المجتمع بالخليفة المعرفة المختلفة ولايحدد بأطوار العمر أو إختلاف الجنس. وتعاقد هذه التلاوة في الأوقات المعينات.

(١) أهداف تدريس كتب التراث

الضعف في تعلم كتب التراث في المعهد

(أ) من جهة الإبتهاهى العلوم (orientasi keilmuan)، ويركز المعهد على التعليم علوم التطبيق كالفقه والتصوف والعلم الآت اى نحو والصرف. وأما التعليم المتعلق بالتطوير المعرفة

٥٠ ابوالدين ناتا، -Sejarah Pertumbuhan dan Perkembangan Lembaga-

Lembaga Islam di Indonesia .١٧٧٠.

٥١ نفس المرجع، ١٧٨.

عدّة التفكير مثل علم المنطق (*logika*) والفلسفة والتاريخ واللغة والحكمة والقواعد الأصولية والتفسير القرآن ومقارنة المذاهب المحدود.

ب) منهج التعليم باسم سوروكان، وتونان وخاتمان، كلها يظهر على الحرّية عملية التعليم. حرّ الطلاب على الإستراق التعليم او غيابه لا ينظّم في المنهج ولا يكتب في نظام التعلم ولكنّ عُقد بالكستب. وأمّا عملية التعليم عادة يكون بأحد الطريق (*monolog*) يعنى قرأ كياهي ثمّ اعطاء الترجمة وقد يعطى التعليق والة الطلاب الإستماع بكلّ اهتمام مع كتابة المعنى الحرفية والة الطلاب اعطاء الرموز الإعراب ولا يقوم المناقشة بين كياهي و الطلاب كثيرة.

ت) لم يكن المنهج الدراسى ومادة التعليم موحدة ولكنّ لكلّ المعاهد اختيار على حسب ارادتهم. ولكنّ على كليّ يصور انّ النقطة الجوهرية (*titik berat*) موجودة في المحلّ الفقه والتصوف وعلى علم الآت اى نحو والصرف وقد يكون البلاغة، مع مشي التعليم كما ذكر في السابق. وبالأخير فظهر الرأي على المعهد كالمؤسسة في الإنطقال أيديلوخي (*ideologi*) كياها لأن وجوده كالحقّ المنفرد وليس المؤسسة التربوية الموافقة.

وبالعام يصور المشكلات عن المادة والطريقة التعليم الكتب التراث في المعاهد كما يلي الأول توحيد مادة الكتب التراث اى الفقه والكلام والتصوف بالقويّ حتّى

٧٧. *Membuka Jendela Pendidikan*، امام طلحة، 52.

لا يسمع على وجود الزيادة او اختيار المادة من المواد المكتوبة منذ صناعة الكتب في الماض ومن جهة مادة الكتب التراث يجري على المواد المتساوي ويؤكد على قوة بدن المعرفة (*body of knowledge*) وعدم اخبر على تطوير معارف الإسلامية الجديدة. تعليم الكتب التراث يستخدم نهج المعيار (*pendekatan normatif*) وليس العقائديّ (*pendekatan dogmatis*) ويجتنب نهج التجريبيّ والتاريخية (*empiris historis*) ولا يكون منهج التعليم المقياريّ غير مناسب ولكنّ عدم المشك والمعرفة على مناهج النهج المتّصف بالخرج والتاريخي (*kritis historis*) عند سيفيتاس (*sivitas*) او اعضاء المعهد.

(٢) كتاب التراث كالعلوم الاسلامية

كان تشكيل عادة كتب التراث في اندونيسيا أوجد الجهد الأقوى في القرن التاسع عشر. وهو حينما يتطور المدارس الإسلامية والمساجد والمعاهد كالمدارس التربوية الإسلامية السلفية في اي دائرة في العالم. ركز العلماء والتلاميذ الإهتمام في تطوير التربية الإسلامية. تشكيل المعهد الاسلامي والمساجد والمدارس وانتشاره وتسكينه كان الحاجة على كتب التراث يملأ بالمحتويات على النقل. وهذا الذي يحصل اكثر النسخ في كتب التراث المخزونة في المتحف.

^{٥٢} نفس المرجع، ٧٨.

عند مارتين فان برونيسان (Martin Van Brunnessen) قبل قيام المعهد الاسلامى بأن كتب التراث أكثر مشهورا فى العالم فى القرن السادس عشر. وبعض الكتاب فى ذلك العصر يترجم باللغة الجاوية والملايوية. وبعض المصنف فى العالم قد كتب الكتب بتلك اللغة مع الأسلوب والمحتوى متشابهة فى الكتب التراث.

الكتب المدروسة قبل القرن العشرين فى جاوى عند مارتين فان برونيسان (Martin Van Brunnessen) المعرفة فيها ضيق مقارنة على الكتب الأخرى فى الزمان قبله. الكتب التى تكون دعامة اساسية فى العلوم الاسلامية المكتوبة قبل تلك الفترة. وبعض التصنيفات الجديدة متساويا فى اغراضه تكتب ايضا. ولكن منذ آخر القرن الخامس عشر تفكير الإسلام لا يزال تقديما. سواء كان انماط التفكير فى علوم الإسلام ولكن فى العلوم الأخرى مثل الرياضيات والفيسيكا والطب يجد تغييرا وكذا النظر عليه.

ثم ذكر مارتين فان برونيسان (Martin Van Brunnessen) بأن كتب التراث التى كتبها العلماء السلفي يستعمل الكتابة العربية اعتمادا على زيادة وجه الحرمة عليه. وأكثر الكتب المبدئى مكتوب بالبيت والشعار اى بالنظام وهذا ليكون سهلا فى تحفيظه. والعادة طان التلاميذ يحفظ الأبيات المكتوبة فى ذلك

الكتاب، المشهور في بيئة المعهد الاسلامى باسم "عاروض"
البيان على الكتاب المنظوم يذكر بيتا اصليا في شرحه عادة،
وليس مكتوبا منفصلا على شرحه في طرف الصفحة.

﴿ج﴾. بحث سابقة و هيكل التفكير و فروض البحث.

١. بحث سابقة.

والفرق بين هذا البحث مع الباحثين السابقين، أن البحث السابق
الأول يعني عن متغير تابع، في بحث السابق أخذ الباحث عن نتائج تعليم
النص العربي وأخذ الباحث في هذا البحث عن نتائج في درس كتاب
التراث والبحث السابق الثاني بحث في تكوين تدريس مادت المفردات
لطالبات المستوى الثاني بقسم اللغة العربية با لجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو. وبحث الباحث ببحث الكمي، وأما هذا البحث بحث في أثر
استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث(الفقه) لطالبات
الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو،
وبحث الباحث ببحث الكمي. أن البحث السابق الثالث يعني عن متغير
مستقل، العلاقة بين الاستخدام الوسائل البصرية واستيعاب المفردات في
كتاب التراث.

ارنى همناتي، العلاقة بين نتائج تدريس كتب التراث و نتائج تدريس اللغة العربية لطلاب
الصف الثامن(A) بالمدرسة الثانوية الاسلامية "مفتاح العلوم" فوجع كرادينان ماديون السنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٢،
فونوروغو: بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، (٢٠١٢)، البحث العلمي، غير مشهور ١٠-١١.

د. هيكل التفكير

هيكل التفكير هو تصميم المفاهيم عن النظرية المتعلقة الظواهر المهمة. هيكل التفكير الجيد أن تبين النظرية المتعلقة بتغيير البحث. البحث المتعلق بالتغيير تكتب فيه الفروض على وجه المقارنة فمن الفروض أن يكتب هيكل التفكير . أما الوصف النظرى (*Deskripsi Teori*) لهذا البحث فيما يلي:

- أ. استيعاب المفردات.
 - ب. نتائج تدريس كتاب التراث.
- وبالنسبة إلى الاساس النظرى السابق فإستطاعت الباحث أن تقدم هيكل التفكير فيما يلي:
- "إذا كان إستيعاب الطالبات على المفردات جيّداً، فنتائج تدريس كتاب التراث لهم جيدة أيضاً".

ه. فروض البحث

- الفروض هو الإجابة المؤقتة لأسئلة البحث النظرية ويعتبر أكثرها صحيحاً، أما فروض البحث فكما يلي:
- أ. الفروض الاختيارية (Ha): وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث(الفقه) لطالبات الصف الثانى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦.
 - ب. الفروض اللاغية (Ho): ما وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث(الفقه) لطالبات الصف الثانى عشر

بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات

فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦.



الباب الثالث

منهج البحث

﴿أ﴾. تصميم البحث

١. نوع البحث

نوع البحث في هذا البحث هو بحث كمي (Quantitative Research)، نوع هذا البحث العلمي الذي استخدم البيانات من العدد ثم ستؤخذ منها النتائج، وهذا النتائج تؤخذ بالطريقة الإحصائية من الرمز الإحصائية. ولذلك استخدم الباحث البحث الكمي.

وقال سوهارسمي اريكونطا (Suharsimi arikunto) المناسب الاسم هذا البحث الكمي بإستعمال العدد منذ جمع البيانات, تفسير تلك البيانات وتقدم حاصلها.^{٥٥}

لتحليل البيانات إستخدم الباحث تحليل الإرتباط (Analisis Korelasi) يعني أثرإستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر (أ) بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو.^{٥٦} فيها متغيران هما: متغير مستقل (X) هو استيعاب المفردات و متغير تابع (Y) هو نتائج تدريس كتاب التراث(الفقه).

إستخدم الباحث نوع البحث لهذا البحث العلمي على سبيل البحث الكمي (Quantitative research).

^{٥٥} سوهارسمي اريكونطا، *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek* (جاكرتا: رنيكا

جيفتا، ٢٠٠٦)، ١٢

^{٥٦} ريتنو ويديانيعروم ، (*Edisi Revisi Sta tistik* (فونوروغو: جامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)،

نظرا إلى جنس البيانات في هذا البحث يعني البحث العلمي الذي استخدم البيانات من عدد حتى يستنتج منها، تؤخذ هذا النتائج بالطريقة الإحصائية. وقال سوهارسيمي أريكونتو (Suharsimi Arikunto) مناسب إسمه، بطالب البحث الكمي (Kuantitatif) بإستعمال العدد، منذ من جمع البيانات، تفسير تلك البيانات، وتقدمّ حاصلها.^{٥٧}

وهذا البحث عن وجود أثر إستيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فنوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

٢. البيانات ومصادرها

أ. البيانات

البيانات هي نتيجة تسجيل الباحث إما من الحقيقة او العدد.^{٥٨}
أما البيانات يطلبها الباحث لهذا البحث هي:

(١) إستيعاب المفردات

(٢) نتائج تدريس كتاب التراث

ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي موضوع البحث (Subjek) من أين حصل الباحث على البيانات المحسولة.^{٥٩} للحصول على البيانات في هذا البحث إستخدم الباحث مصادر البيانات هي:

^{٥٧} سوهارسيمي أري كونطا، *Prosedur penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (جاكرتا: رينيكي

جيفتا، ٢٠٠٢)، ١٠.

^{٥٨} سوهارسيمي أريكونتو، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*، ١١٨.

^{٥٩} نفس المرجع ١٢٩

١) الإنسان هو الطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية

الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو.

٢) غير الإنسان هو الوثائق المتعلقة بهذا البحث.

﴿ ب ﴾ . السكان والعينة

أ. السكان

السكان هو المجتمع كل الموضوع (Subyek) من البحث.^{٦٠}

فلذلك إختار الباحث طالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية

الإسلامية المعارف للبنات ٢٥ طالبة.

ب. العينة

العينة هي بعض أو وكيل من السكان.^{٦١} في إختيار العينة، قال

سوهارسيمي أريكونطا (Suharsimi Arikunto) "إن كان سكان البحث

أقل من مائة فيؤخذ كلُّها بمعنى بحث السكان. وإن كان مجتمع

البحث أكثر من مائة فيؤخذ خلال ١٠-١٠% أو ٢٥-٣٠%

فأكثر.^{٦٢} لأنَّ عدد طالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية

الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

أقل من المائة فأخذ الباحث جميع السكان لتكون عينة وعددهنَّ ٢٥

طالبة.

^{٦٠} سوهارسيمي أريكونطا, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek*, (جاكرتا: رنيكا جيفتا,

٢٠٠٦)، ١٠٨.

^{٦١} سوغيونو، *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif R & D* (باندوع : الفابتا،

٢٠٠٣)، ١٦٥.

^{٦٢} سوهارسيمي أري كونطا. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, ١٣٤.

﴿ ج ﴾ . إطار عرض المتغيرات .

الجدول ٣,١

أما البيانات ومصدرها في هذا البحث هي:

| الموضوع البحث | المتغيرات | المؤشرات | الطريقة | نمرة السؤال |
|---|---|--|----------|-------------------------------|
| أثر إستيعاب المفردات (متغير مستقل) | استيعاب المفردات (متغير مستقل) | (١) يزوج المفردات الجديدة تزويجا بصحيحا. | الإختبار | ١٠,٢,٣,٤,٥ |
| تدريس كتاب التراث (الفقه) | تدريس كتاب التراث (الفقه) | (٢) يزوج التعبيرات الجيدة لتكون جملا مفيدة. | | ٦,٧,٨,٩,١٠ |
| لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات | لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات | (٣) ذكر المفردات الجديدة المنسبات بصور الموجودة. | | ١١,١٢,١٣,١٤,١٥,١٦,١٧,١٨,١٩,٢٠ |
| | | (٤) أكمل الجمل باختيار المفردات المناسبة. | | |

فونوروغو

السنة

الدراسية

-٢٠١٥

٢٠١٦

نتائج
تدريس
كتاب
التراث
(متغير
تابع)

١. الطالبات
يفهمون
درسهم
قدرة
الطالبات
على أربع
مهارات
هي مهارة
الإستماع،
مهارة
الكلام،
مهارة
القراءة،
ومهارة
الكتابة

٣. قدرة
الطالبات
على

إجابة
الأسئلة
في
الإمتحان
٤. حصل
الطالبات

على
نتيجة
جيدة



أساليب جمع البيانات

الحصول على البيانات لهذا البحث، إستخدم الباحث الطريقة الخاصة
الملائمة بخصائص البيانات لهذا البحث. أما الطريقة لجمع البيانات في هذا
البحث، فيما يلي:

١. الإختبار

الإختبار هو إختبار في الكتابة، شفويا، أو المقابلات لتحديد المعرفة
والقدرة و الكفاءة، وشخصية شخص ما.^{٦٣} بهذه الطريقة قسم الباحث
الأسئلة على الطالبات لتحصيل البيانات المحسولة. اماالبيانات المحسولة
بهذه الطريقة فهي البيانات عن استيعاب الطالبات على المفردات و عن
نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الحادى عشر بالمدرسة
العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو.

أ. الإختبار على الصدق (Validity)

٩ عبد الحميد، Mengukur Kemampuan Bahasa Arab (مالانغ : مالك، ٢٠١٠)، ٨.

يسمى الصدق في اللغة الإندونيسية صحيحا. إذا كان تحصيل حسابه مناسباً بشروط فيسمى الإختبار أن يملك الصدق، في معنى أن يملك المستوية بين تحصيل الإختبار وشروط. استخدام الأسلوب لمعرفة المستوية هو (Product Moment Correlation).^{٦٤}

الجدول ٣,٢

الإختبار على استيعاب المفردات

| رقم | X | Y | X ² | Y ² | XY |
|-----|----|------|----------------|----------------|------|
| ١ | ٦٩ | 1350 | 195 | 73392 | 3750 |
| ٢ | ٧٠ | 1350 | 200 | 73392 | 3802 |
| ٣ | ٧٠ | 1350 | 200 | 73392 | 3806 |
| ٤ | 67 | 1350 | 185 | 73392 | 3640 |
| ٥ | 69 | 1350 | 195 | 73392 | 3758 |
| ٦ | 65 | 1350 | 175 | 73392 | 3524 |
| ٧ | 65 | 1350 | 175 | 73392 | 3546 |
| ٨ | 67 | 1350 | 185 | 73392 | 3644 |
| ٩ | 67 | 1350 | 185 | 73392 | 3653 |
| ١٠ | 69 | 1350 | 195 | 73392 | 3746 |
| ١١ | 66 | 1350 | 180 | 73392 | 3589 |
| ١٢ | 68 | 1350 | 190 | 73392 | 3700 |

^{٦٤}سوهارسيمي أريكونطا، Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi، (جاكارتا : بومي اكسار، ٢٠٠٢)، ٦٩.

| | | | | | |
|------|-------|-----|------|----|----|
| 3588 | 73392 | 180 | 1350 | 66 | ١٣ |
| 3692 | 73392 | 190 | 1350 | 68 | ١٤ |
| 3749 | 73392 | 195 | 1350 | 69 | ١٥ |
| 3748 | 73392 | 195 | 1350 | 69 | ١٦ |
| 3746 | 73392 | 195 | 1350 | 69 | ١٧ |
| 3642 | 73392 | 185 | 1350 | 67 | ١٨ |
| 3588 | 73392 | 180 | 1350 | 66 | ١٩ |
| 3481 | 73392 | 170 | 1350 | 64 | ٢٠ |

ثم يحسب كما يلي:

الجدول ٣،٣

حاصل الحساب بإختبار على الصدق استيعاب على المفردات

| الحاصل | الحد الأدنى r | الحسابي r | الرقم |
|--------|---------------|-----------|-------|
| صادق | 0,396 | 0.507 | ١ |
| صادق | 0,396 | 0.496 | ٢ |
| صادق | 0,396 | 0.586 | ٣ |
| صادق | 0,396 | 0,425 | ٤ |
| صادق | 0,396 | 0,676 | ٥ |

| | | | |
|-------------|-------|-------|----|
| صادق | 0,396 | 0,258 | ٦ |
| صادق | 0,396 | 0,663 | ٧ |
| غير صادق | 0,396 | 0,503 | ٨ |
| صادق | 0,396 | 0.677 | ٩ |
| صادق | 0,396 | 0,422 | ١٠ |
| صادق | 0,396 | 0.470 | ١١ |
| صادق | 0,396 | 0,562 | ١٢ |
| صادق | 0,396 | 0,451 | ١٣ |
| صادق | 0,396 | 0,402 | ١٤ |
| صادق | 0,396 | 0,486 | ١٥ |
| صادق | 0,396 | 0,464 | ١٦ |
| صادق | 0,396 | 0,422 | ١٧ |
| صادق | 0,396 | 0,464 | ١٨ |
| صادق | 0,396 | 0,451 | ١٩ |
| صادق | 0,396 | 0,454 | ٢٠ |

وفقا على تحصيل الإختبار على الصدق، يدل هذا الإختبار من ٢٠ سؤالا يكون ١ سؤال هو غير صادق و ١٩ سؤالا صادق.

ب. الإختبار على الثبات (Reliability)

تتعلق الثبات بمشكلة التصديق. إذا كان حاصل ثابتا فيسمى الإختبار أن يملك التصديق العالي. فيعلق تعريف الثبات الإختبار بثابت نتيجة الإختبار.^{٦٥} إستخدم الباحث لمعرفة ثبات الإختبار بالأسلوب *Split Half Method*. استخدم الباحث هذا الأسلوب نظرا بإختصار الوقت والتجارب من الطلاب.

الجدول ٣,٤

الإختبار على الثبات الإستيعاب على المفردات

| الرقم | العدد الفردي (X) | العدد الزوجي (Y) | X Y | X ² | Y ² |
|-------|------------------|------------------|-----|----------------|----------------|
| ١ | ٣٠ | 29 | 870 | 900 | 841 |
| ٢ | ٢٨ | 28 | 784 | 784 | 784 |
| ٣ | ٣٠ | 26 | 780 | 900 | 676 |
| ٤ | ٢٥ | 26 | 650 | 625 | 676 |
| ٥ | ٢٩ | 30 | 870 | 841 | 900 |

^{٦٥} نفس المرجع، ٨٦.

| | | | | | |
|-----|-----|-----|----|----|----|
| 900 | 900 | 900 | 30 | ۳۰ | ۶ |
| 841 | 900 | 870 | 29 | ۳۰ | ۷ |
| 729 | 676 | 702 | 27 | ۲۶ | ۸ |
| 900 | 900 | 900 | 30 | ۳۰ | ۹ |
| 729 | 529 | 621 | 27 | ۲۳ | ۱۰ |
| 900 | 784 | 840 | 30 | ۲۸ | ۱۱ |
| 729 | 841 | 783 | 27 | ۲۹ | ۱۲ |
| 729 | 841 | 783 | 27 | ۲۹ | ۱۳ |
| 729 | 529 | 621 | 27 | ۲۳ | ۱۴ |
| 676 | 625 | 650 | 26 | ۲۵ | ۱۵ |
| 841 | 841 | 841 | 29 | ۲۹ | ۱۶ |
| 729 | 841 | 783 | 27 | ۲۹ | ۱۷ |
| 729 | 784 | 756 | 27 | ۲۸ | ۱۸ |
| 676 | 729 | 702 | 26 | ۲۷ | ۱۹ |
| 784 | 841 | 812 | 28 | ۲۹ | ۲۰ |
| 576 | 576 | 576 | 24 | ۲۴ | ۲۱ |
| 529 | 576 | 552 | 23 | ۲۴ | ۲۲ |

| | | | | | |
|------|------|------|-----|-----|----|
| 576 | 676 | 624 | 24 | ٢٦ | ٢٣ |
| 576 | 576 | 576 | 24 | ٢٤ | ٢٤ |
| 441 | 529 | 483 | 21 | ٢٣ | ٢٥ |
| 1819 | 1854 | 1832 | | | |
| 6 | 4 | 9 | ٦٧٢ | ٦٧٨ | Σ |

$$r^{1/2 1/2} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{N \sum X^2 - (\sum X)^2\} \{N \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$$

$$r^{1/2 1/2} = \frac{25 \times 18329 - (678)(672)}{\sqrt{\{25 \times 18544 - (678)^2\} \{25 \times 18196 - (672)^2\}}}$$

$$r^{1/2 1/2} = \frac{2609}{\sqrt{\{463600 - 459684\} \{454900 - 451584\}}}$$

$$r^{1/2 1/2} = \frac{2609}{\sqrt{\{3916\} \{3316\}}}$$

$$r^{1/2 1/2} = \frac{2609}{\sqrt{12985456}}$$

$$r^{1/2 1/2} = \frac{2609}{1139.49814}$$

$$r^{1/2 1/2} = 2,29$$

لمعرفة r11:

$$r_{11} = \frac{2r^{1/2 1/2}}{(1 + r^{1/2 1/2})} = \frac{2 \times 2,29}{1 + 2,29} = \frac{4,58}{3,29} = 1,39$$

من هذا الحساب يعرف أن معيار الثبات المفردات هو ١,٣٩، فيستطيع أدوات جمع البيانات في هذا البحث أن يسمى ثابتا لإستخدام في الإختبار التدريس او التعليم.

ت. الوثائق المكتوبة (Dokumentasi)

طريقة وثائق المكتوبة هي طريقة جمع البيانات بالرجوع إلى الوثائق، والكتب، والمجلات المهمة التي تستخدم لمعرفة المحتاجة وتسمى أيضا الوسائل غير الإنسانية. البيانات الوثائق المكتوبة في هذا البحث هي:

(١) نتيجة الإمتحان الأخير لطلاب الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

(٢) تاريخ تأسيس بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

(٣) تركيب المنظة بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

(٤) الموقع الجغرفي بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

(٥) أحوال المدرسين والموظفين وطلاب بالمدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

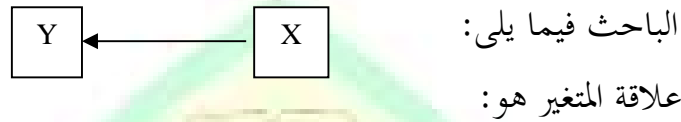
(٦) الوسائل الموجودة في المدرسة العالية الإسلامية المعارف للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦.

^{٦٦}. محمد عيين، *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (مالانغ : هلال فوستاكا، ٢٠٠٧)،

في هذا البحث أدوات جمع البيانات جيدا إذا كان أن يملك شروط هو الصدق والثبات.

هـ . طريقة تحليل البيانات

استعمل الباحث طريقة التحليل الكملى , واما الطريقة التي استخدم منها



X : الإستيعاب على المفردات

Y : نتائج تدريس كتاب التراث

لأن هذا البحث أن يحتوي على المتغيرين فاستخدم الباحث طريقة تحليل العلاقة بين المتغيرين ، فاستخدامت الرمز العلاقة إرتباط ضرب العزوم (Product Moment Correlation)، ولأن البيانات هو ٢٥ فاستخدام الرمز ٦٧:

$$r_{xy} = \frac{n \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{n \sum X^2 - (\sum X)^2\} \{n \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$$

الإستبيان:

r_{xy} = فهرس العلاقة في إرتباط ضرب العزوم (Product Moment)

$\sum X$ = جملة ثمن X

$\sum Y$ = جملة ثمن Y

$\sum XY$ = جملة حصل الضرب بين ثمن X و ثمن Y

n = عدد البيانات المحظة

^{٦٧} ريتنو ويديانينغروم، (Edisi Revisi) Statistik، ١١١.

واستخدم الباحث ذلك الرموز على أساس أن المتغير الذى ستبحث
الباحثة يتعلق ببيانه متواصل كما ذكر ان تقنية العلاقة فى إرتباط ضرب
العزوم (*Product Moment*) تستعمل:

(١) المتغير المستعمل متواصلا (*Kontinyu*)

(٢) العناية المستعمل متجنسا (*Homogen*)

(٣) أن خط الانحدار هو الانحدار الخطى (*Regresi Linier*)

و فى هذا البحث عينتها ٢٥ طالبة استخدام الرموز إرتباط ضرب

العزوم (*Product Moment*) كما N البيانات = أقل من ٣٠.

فى هذا البحث الرموز إرتباط ضرب العزوم لأنّ هذا الرمز أكمل من
غيره.

قالت رتنو وديا نعروم : انه يجوز اختبار أجد الدرجة ذات معنى.

وبعبارة اخرى انه إذا كانت الفروض لاختبارية مردودة فردية ١% و

مقبولة فى درجة ٥% فيجوز استعمال درجة ٥%^{٦٩}.

^{٦٨}. رتنو وديا نيع روم، *Statistik pendidikan* (جو كجاكرتا : فوستك فلجا، ٢٠١٠)، ١٠٥.

^{٦٩} نفس المرجع، ١١٥

الباب الخامس

الإختتام

﴿ أ ﴾ نتائج البحث

بناء على عرض البيانات وتحليلها في الأبواب الماضية. فاستنبط الباحث

نتيجة البحث فيما يلي:

١. استيعاب المفردات لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ في طبقة متوسط بنتيجة (٥٠%)
٢. نتائج تدريس كتاب التراث لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ في طبقة جيدة بنتيجة (٥٢%)
٣. وجد أثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتاب التراث (الفقه) لطالبات الصف الثاني عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦، لأن $w_i < w_o$ يعني في درجة ذى معنى ٥ % ، $\Phi_o = ٠,٦$ و $\Phi_i = ٠,٣٩٦$ فالفرض اللاغى (H_o) مردود أو الفرض الإختياري (H_a) مقبول.

ب) الاقتراحات

بناء على نتيجة البحث السابقة, فإن يقترح الباحثة الأمور الآتية :

١. للمدرس

أ. أن استيعاب المفردات التي كانت بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو تسير سيرة جميلة, ترجى أن يرتقي ملاحظتها لجودها في ترقية أنشطة الإستيعاب على المفردات بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو.

ب. ينبغي للمدرس أن يعطي أسوة حسنة في استيعاب المفردات التي جرى بالمدرسة العالية الإسلامية "المعارف" للبنات فونوروغو

٢. للطالبات

أ. ينبغي للطالبات أن يجعلن استيعاب المفردات وسيلة لتعلم كتاب التراث.

ب. ينبغي للطالبات أن يشتركن كل المفردات أو برامج في الإستيعاب المفردات لتنمية مهارات كتاب اتراث.

ت. ينبغي للطالبات أن يتعلمن كتاب اتراث بالجد والنشاط.

PERNYATAAN KEASLIAN PENULISAN

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : SLAMET ABDULLAH

NIM : 21.011.01

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Jurusan : Tarbiyah

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya tulis ini benar- benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambil alihan tulisan orang lain yang saya aku sebagai tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Ponorogo, 4 Januari 2017
Yang membuat pernyataan



SLAMET ABDULLAH

NIM.21.011.01



LEMBAGA PENDIDIKAN MA'ARIF NU CABANG PONOROGO
MADRASAH ALIYAH PUTRI MA'ARIF PONOROGO
Status : Terakreditasi B NSM : 131.235.02.00.31
Alamat Jalan Sultan Agung No. 81 ☎. 481973 Ponorogo

SURAT KETERANGAN

Nomor : MA/02.13/Mrf-Pi/01/I/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini Kepala Madrasah Aliyah Putri Ma'arif Ponorogo menerangkan dengan sesungguhnya bahwa :


Nama : SLAMET ABDULLAH
NIM : 210511052
Jurusan : Tarbiyah
Program Study : Bahasa Arab
Alamat : Jl.Pramuka Ronowijayan Siman Ponorogo

Mahasiswa tersebut telah mengadakan penelitian di MA. Putri Ma'arif Ponorogo Dengan Judul:

اثر استيعاب المفردات على نتائج تدريس كتب التراث لطالب الصف الثاني عشر
بالمدرسة العلية الاسلامية "المعارف للبنات" فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٥-

٢٠١٦

Demikian surat keterangan ini kami buat, semoga dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Ponorogo, 2 Januari 2017
Kepala Madrasah

MUSTHOFA KAMALI, S.Ag

TRANSKRIP DOKUMENTASI

Kode : 01/D/11-111/2015

Bentuk : tulisan

Isi dokumentasi : sejarah berdirinya madrasah aliyah putri maarif serta visi dan misinya

Tanggal pencatatan : 6 november 2015

Jam pencatatan : 08.00 WIB

Disusun jam : 18.00 WIB

| | |
|-----------------------|--|
| Transkrip dokumentasi | <p>Madrasah Aliyah Putri Ma'arif ponorogo terletak di jalansultan agung kecamatan Ponorogo Kabupaten Ponorogo. Madrasah ini juga sering disebut Madrasah Muallimat, Madarash ini berdiri pada tanggal 1 januari 1962 yang akte pendirianya disahkan oleh lembaga pendidikan Ma'arif Ponorogo nomor: 02/MA/62/1902.</p> <p>Sebenarnya embrio MA Putri Maarif sudah ada selak. tahun 1955 yaitu berdirinya Madrasah Muallimat yang belokasi disekitar <i>masjid NU Ponorogo</i>. Dimana kegiatannya berlangsung pada sore hari yang dipimpin</p> |
|-----------------------|--|

oleh Bapak Chafid Tantowi sebagai kepala Madrasah Tsanawiyah, kemudian pada tahun 1958, Murid Tsanawiyah kelas 3 naik kelas 4, pada saat ini siswi Aliyah dimulai.

Dan tepatnya pada tanggal 1 Januari 1962 disahkan oleh Lembaga Pendidikan Ma'arif dengan nama Madrasah Muallimat lengkap NU dipimpin oleh Bapak KH. Oemar Achmadi. Dengan menggunakan gedung SD yang berlokasi didekat masjid NU. Kegiatan belajar mengajar di Madrasah ini pada waktu itu dilaksanakan pada sore hari. Dengan perkembangannya pendidikan

dan bertambahnya murid, maka kegiatan belajar mengajar MTs dialihkan pada waktu pagi hari dan arena minimnya fasilitas gedung maka kegiatan belajar mengajar dipindahkan ke Pondok Durisawo pada tahun 1956. Adapun sebagai kepala MTs tetap dipegang oleh Bapak Chafid Tantowi, dengan adanya peraturan pemerintah untuk mengubah tatanan Administrasi. Madrasah Mu'alimat NU dengan SK Lembaga Pendidikan Ma'arif dan Pemerintah (DEPAG) diubah menjadi kelas 1,2,3 Madrasah Tsanawiyah Putri Ma'arif

Ponorogo dan kelas 4,5,6 menjadi Madrasa Aliyah Putri Ma'arif Ponorogo. Adapun kepemimpinan setelah Bapak K.H Oemar Ahmadi adalah Bapak K.Mudzakir Syam dari 1 September 1988-1991. Kemudian setelah itu digantikan oleh Bapak Zarono Fadli pada tahun 1991-1993 sebagai kepala sekolah sementara Pada tahun 1993-2000 digantikan oleh Bapak K.H Mukhsin Sofwan. Kemudian pada tahun 2000-2007 digantikan oleh Bapak Djahuri Ahkam, B.A. Kemudian pada tanggal 1 Juli 2007 sampai sekarang kepemimpinan MA Ma'arif dijabat oleh Bapak Musthofa Kamali S.Ag sebagai kepala sekolah.

Visi sekolah:

1. Unggul dalam pembinaan keagamaan Islam yang berwawasan ahlu sunnah wal jama'ah.
2. Unggul dalam peningkatan prestasi ujian nasional.
3. Unggul dalam prestasi bahasa Arab.
4. Unggul dalam prestasi bahasa Inggris.
5. Memiliki lingkungan madrasah yang nyaman dan kondusif untuk belajar.

| | |
|--|---|
| | <p>6. Mendapatkan kepercayaan dari masyarakat.</p> <p>Misi sekolah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mengangkat mutu pendidikan sesuai dengan tuntutan masyarakat dan perkembangan iptek. 2. Meningkatkan prestasi dalam bidang ekstrakurikuler sesuai dengan potensi yang dimiliki. 3. Melaksaniakan pembelajaran dan bimbingan yang optimal sesuai dengan potensi yang dimiliki. 4. Menanamkan wawasan keagamaan yang berhaluan ahlu sunnah wal jama'ah. <p>Chafid Tantowi yang dibantu oleh beberapa guru lain, diantaranya adalah: Bapak Asmuni, Bapak Muchlas, Bapak Harun, Bapak KH. Hasanuddin dan Bapak Dr. K.H. Chumaidi syamsudi,MA.</p> <p>Pada tahun 1975, Bapak Chafid Tantowi yang masih berstatus sebagai guru SMP. ditarik kembali ke SMP. Kemudian digantikan oleh Bapak Imam Arifin sebagai Kepala Madrasah Tsanawiyah.</p> <p>Pada masa kepemimpinan Bapak Imam Arifin mulai terjadi pemisahan antara murid putra dan murid putri, pemisahan ini tidak hanya tempat duduk dan bangku belajar, tapi murid putra di Pondok Durisawo</p> |
|--|---|

bagian barat sedangkan putrid dibagian timur. Pertumbuhan dan perkembangan, Madrasah Aliyah Putri Ma'arif ini cukup pesat. Pemisahan murid putra dan putri yang dulunya di Pondok timur dan barat, dan Madrasah Tsanawiyah putra namanya diubah menjadi "mualimin lengkap NU 6 tahun" dan dipindahkan ke gedung SMP NU (sekarang SMP Ma'arif 1 Jl. Batoro Kathong Ponorogo). Sedangkan MT s putri diubah namanya menjadi "Madrasah Muallimat lengkap 6 tahun", dan kembali menempati lokasi sekitar masiid NU di Jl. Sultan Agung No. 81 Ponorogo.

Pendidikan di Madrasah M^fu'ahmat baik dalam pendidikan agama maupun pendidikan umum mendapat dukungan masyarakat. Maka tidak mengherankan bila Madrasah Mu'alimat mendapat bantuan dari Departemen Agama baik dari tenaga pendidik, buku-buku ataupun kitab-kitab.

Perkembangan Madrasah yang terus menerus makin pesat, akhirnya dengan kesadaran masyarakat yang tinggi maka sekolahpun ditambah gedung. Sehingga pada waktu itu sebagian murid Muallimat dipindah ke gedung Bpk H. Idris,

| | |
|----------|--|
| | <p>Jalan Sriwijaya, akan tetapi pemindahan ini bersifat sementara. Adapun Kepala Sekolah yang ditunjuk adalah Bapak K.H Oemar Ahmadi pada tahun 1968-1983.</p> <p>Seiring dengan perkembangan zaman, pada tahun 1978</p> |
| Refleksi | <p>MA Putri Maarif adalah salah satu lembaga pendidikan dibawah naungan lembaga NU Ponorogo yang hanya diisi oleh siswa putri.</p> |



TRANSKRIP DOKUMENTASI

Kode : 02/D/11-111/2015
Bentuk : tulisan
Isi dokumentasi : letak geografis madrasah aliyah putri maarif
Tanggal pencatatan : 6 november 2015
Jam pencatatan : 08.30 WIB
Disusun jam : 14.00 WIB

| | |
|-----------------------|---|
| Transkrip dokumentasi | <p>Madrasah Aliyah Putri Ma'arif Ponorogo merupakan sebuah lembaga pendidikan Ma'arif sebagai tempat untuk kegiatan belajar mengajar yang terletak di:</p> <p>Jalan : Sultan Agung No.81 Desa : Banaun Sari Kecamatan : Ponorogo Kabupaten : Ponorogo Provinsi : Jawa Timur</p> <p>MA Maarif Putri Ponorogo ini memiliki lokasi yang sangat strategis. Hal ini dikarenakan Madrasah ini berada di pinggir jalan dan kemudahan transportasi serta dekat dengan GOR</p> |
|-----------------------|---|

| | |
|----------|--|
| | (Gedung Olahraga) dan Stadion Kabupaten Ponorogo, sehingga membuat semua orang mudah untuk menjangkaunya. |
| Refleksi | MA Puri maarif Ponorogo ini memiliki lokasi yang sa strategis, sehingga membuat semua orang mudah untuk menjangkaunya. |

TRANSKRIP DOKUMENTASI

Kode : 03/D/13-111/2015

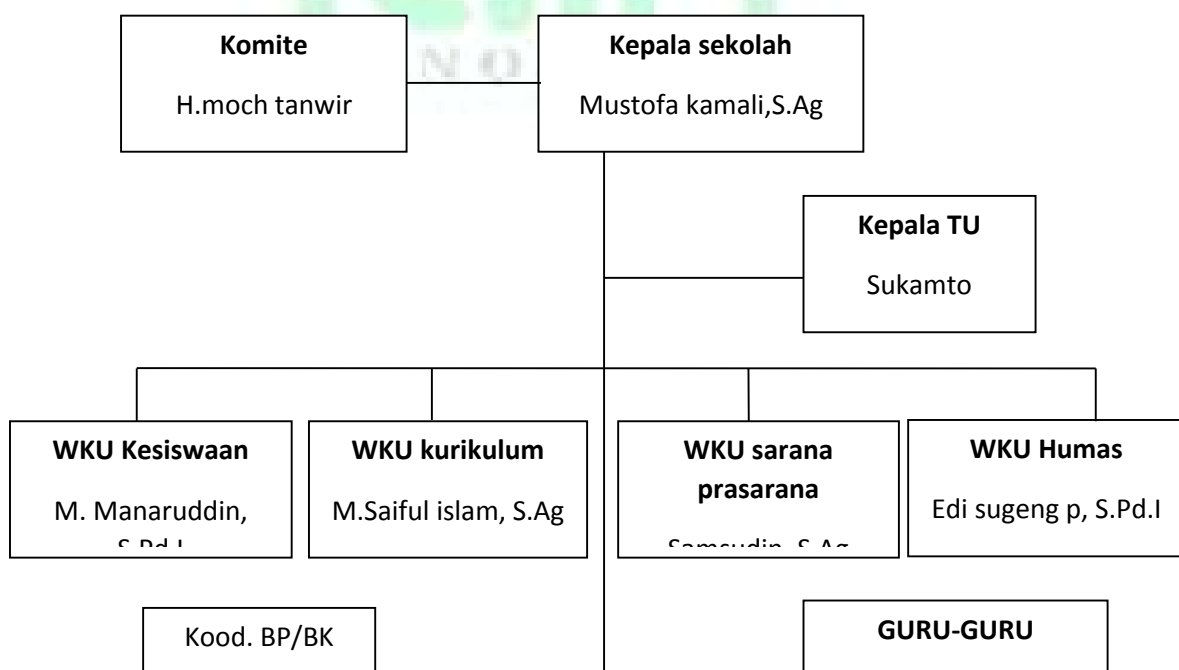
Bentuk : tulisan

Isi dokumentasi : keadaan kepengurusan madrasah aliyah putri maarif

Tanggal pencatatan : 8 november 2015

Jam pencatatan : 08.30 WIB

Disusun jam : 15.00 WIB



TRANSKRIP DOKUMENTASI

Kode : 04/D/13-111/2015

Bentuk : tulisan

Isi dokumentasi : keadaan guru dan karyawan madrasah aliyah putri
maarif

Tanggal pencatatan : 8 november 2015

Jam pencatatan : 08.30 WIB

Disusun jam : 15.30 WIB

| NO | NAMA | JABATAN |
|----|-------------------------|----------------|
| 1 | Djahuri ahkam, BA | Guru |
| 2 | Musthofa kamali, S.Ag | Kepala sekolah |
| 3 | Sudarmi,BA | Guru |
| 4 | Samsuddin, S.Ag | Guru |
| 5 | M. Saiful Islam | Guru |
| 6 | M. Manarudin | Guru |
| 7 | Patmi syamsiati | Guru |
| 8 | Munib wajdi,S.Pd | Guru |
| 9 | Nurul 'atiyah | Guru |
| 10 | Edi sugeng p,S.Pd | Guru |
| 11 | Umi tarwiyah,S.Pd.I | TU |
| 12 | Agus wahyu widodo,S.I.P | Guru |
| 12 | Dwi suryaningsih,S.Pd.I | Guru |
| 14 | Lu'luun nisa'i,S.Pd.I | Guru |



TRANSKRIP DOKUMENTASI

Kode : 05/D/13-111/2015

Bentuk : tulisan

Isi dokumentasi : keadaan guru dan karyawan madrasah aliyah putri
maarif

Tanggal pencatatan : 8 november 2015

Jam pencatatan : 08.30 WIB

Disusun jam : 18.00 WIB

| NO | KELAS | JUMLAH SISWI |
|----|--------|--------------|
| 1 | SATU | 16 |
| 2 | DUA | 16 |
| 3 | TIGA | 25 |
| 4 | JUMLAH | 57 |

TRANSKRIP DOKUMENTASI

Kode : 06/D/13-111/2015

Bentuk : tulisan

Isi dokumentasi : keadaan guru dan karyawan madrasah aliyah putri
maarif

Tanggal pencatatan : 8 november 2015

Jam pencatatan : 08.30 WIB

Disusun jam : 21.00 WIB

| NO | NAMA | JUMLAH |
|----|----------------------|--------|
| 1 | Ruang Kepala Sekolah | 1 |
| 2 | Ruang Guru | 1 |
| 3 | Ruang UKS | 1 |
| 4 | Masjid | 1 |
| 5 | Ruang Kelas | 3 |
| 6 | Almari | 6 |
| 7 | Perpustakaan | 1 |
| 8 | Meja | 127 |
| 9 | Lab.komputer | 1 |
| 10 | Komputer | 14 |
| 11 | LCD proyektor | 1 |
| 12 | OHP | 2 |
| 13 | Printer | 3 |
| 14 | Telepon | 2 |
| 15 | Papan pengumuman | 3 |

| | | |
|----|---------------------|-----|
| 16 | kursi | 127 |
| 17 | Jam dinding | 4 |
| 18 | Alat peraga biologi | 2 |
| 19 | Mesin jahit | 6 |
| 20 | Bola | 5 |
| 21 | Net bola voly | 1 |



قائمة المراجع

المراجع العربية

منير محمد و مخلص محمد . تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم

اللغرية : فونوروغو: الجامعة الإسلامية الحكومية, ٢٠١٢

عبد الله الغالى ناصر و عبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية , دار الإعتصام.١٩٩٦.

عبد الهادي بوطالب، تعليم العربية لغير الناطقين بها , إيسيكو : الرباد، ١٩٨٩.

علي أحمد مذكور ، المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

, فاكس: البردى , ٢٠١٠.

محمد منير و محمد مخلص، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم

اللغة العربية (النظرية و التطبيق), فونوروغو: الجامعة الإسلامية

الحكومية، ٢٠١٢

علي الخول محمد . الاختبارات التعليمية , صوليج: دار الفلاح للنشر والتوزيع،

.٢٠٠

مألف لويس . المنجد فى اللّغة و الأعلام , بيروت: دار المشروق، ١٩٨٦

همناتى ارنى ، العلاقة بين نتائج تدريس كتب التراث و نتائج تدريس اللّغة العربيّة

لطلاب الصفّ الثامن (A) بالمدرسة الثانوية الاسلامية "مفتاح العلوم"

فوجع كرادينان ماديون السنّة الدراسيّة ٢٠١١/٢٠١٢ ، (فونوروغو:

بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ٢٠١٢.

﴿ب﴾ المراجع الأجنبية

<http://www.ditptksd.go.id/?option=com.content&view=articel7id=46:f>

[mempengaruhi-prestasi-belajar actor-faktor-yang](#) نقل في التاريخ ١٣

يناير ٢٠١٥

باريزى أحمد. *Membuka Jendela Pendidikan Mengurai Akar Tradisi Dan*

Integrasi Keilmuan Pendidikan islam, جاكرتا: راجا غرافيندو

فيسادى, ٢٠٠٤

قمر موحاميل. *Dari Transformasi Metodologi Menuju Demokratisasi*

Institusi, غلورا بدون السنّة: أكسارا فراتاما

أحمد فؤاد ايغندى، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. مالانغ:

مشكات، ٢٠٠٤.

عبد الحميد، *mengukur kemampuan bahasa arab*، مالانغ: إن ملك فرس،

٢٠١٠

شهب الدين، *Penerjemah Arab Indonesia (Teori & Praktek)*، باندوغ:

همنوري، ٢٠٠٥.

نور بايان يايان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، باندوغ: زاین البيان،

٢٠٠٨.

عبد الوهاب رشیدی، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، مالانغ: إن مالانغ

فرس، ٢٠٠٩.

أزهر أرشد، *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*، يوكياكرتا: فوستاكا

فلاجر، ٢٠٠٤.

زين العارفين، *Evaluasi Instruksional*، باندوغ: ريماجا كاريا، ١٩٨٨.

جمع المؤلفي. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*، جاكرتا: مركز اللغة، ٢٠٠٨.

وينكيل و.س.، *Psikologi Pengajaran*، جوغجاكرتا: ميديا ابادي، ٢٠٠٤.

سوجانا نانا، *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*، باندوغ: ريماجا

روسداكاريا، ٢٠٠٩.

ساديرمان، *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*، جاكرتا: راجاغرافيندوا

فيرسادا، ٢٠٠٦.

سيف البحرى زامارة، *Psikologi Belajar (Edisi Revisi)*، جاكرتا: رينكا جيفتا،

٢٠٠٨.

محيين شاه، *Psikologi Belajar*، جاكرتا: فيتي راجا جرافيندو فيرسادا، ٢٠٠٦

عبدل حريس و أسيف جهاد، *Evaluasi Pembelajaran*، يوكياكرتا: مولتى

فريسيندو، ٢٠٠٨.

هيدر فوترا دولى، *Pemberdayaan Pendidikan Islam di Indonesia*، جاكرتا: رينكا

جفتا، ٢٠٠٩.

سوهرسمي ، *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek*، جاكرتا: رينكا

جيفتا، ٢٠٠٦.

ويديانيعروم ريتنو ، *Statistik (Edisi Revisi)*، فونوروغو: جامعة الإسلامية

الحكومية، ٢٠٠٩.

ترجمة الحياة

ولد سلامت عبد الله في التاريخ ٠٥ مايو سنة ١٩٩١ فونوروغو وهو الابن السادس من السابع ميسمات و سيحة.



تخرج في المدرسة الابتدائية الحكومية عرايون سنة ٢٠٠٥م ثم واصل دراسته في المدرسة الثانوية الإسلامية "ديفو نكورو" سلاهونج إلى سنة ٢٠٠٨م ثم واصل دراسته في المدرسة العالية الإسلامية "معلمين المعارف" فونوروغو إلى سنة ٢٠١١م

والتحق بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في سنة ٢٠١١م وأخذ تخصصه في كلية التربية قسم اللغة العربية إلى الآن.

وأمله ان يكون رجلا صالحا نافعا للدين والوطن، سالما سعيدا في الدين والدنيا والأخرة وان يكون ناجحا في الأمل وناجحا في المستقبل الزاهر. آمين.









